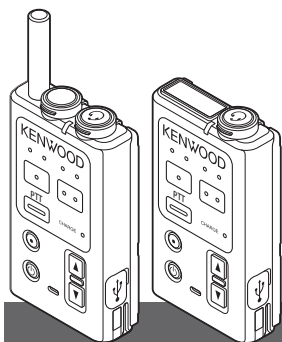


KENWOOD

WD-K10PBS WD-K10TR

USER GUIDE
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO
GUIDA PER L'UTENTE
BENUTZERHANDBUCH
GEBRUIKERSHANDLEIDING



JVCKENWOOD Corporation

B5A-1392-10



Importeur

JVCKENWOOD Nederland B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

Importer

JVCKENWOOD U.K. Limited
12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

Importeur

JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

Importador

JVCKENWOOD Ibérica S.A.
Carretera de Rubi, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

Importateur

JVCKENWOOD France S.A.S.
7 Allee des Barbanniers 92230 Gennevilliers, France

Importatore

JVCKENWOOD Italia S.p.A.
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

Importeur

JVCKENWOOD Belgium N.V.
Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

Authorised Representative in Europe

JVCKENWOOD Nederland B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Manufacturer

JVCKENWOOD Corporation
3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

PORTABLE BASE

WD-K10PBS

TRANSCIVER

WD-K10TR

USER GUIDE

For detailed operating instructions, please download the WD-K10 Series USER MANUAL (PDF file) from the following website for downloading Instruction Manual:



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.



Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

CONTENTS

NOTICES TO THE USER	2
PRECAUTIONS	3
UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	10
SUPPLIED ACCESSORIES	10
PREPARATIONS	11
INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK	11
ATTACHING THE BELT CLIP	12
CHARGING THE BATTERY PACK (OPTIONAL BATTERY CHARGER)	13
CONNECTING THE (OPTIONAL) CLIP MICROPHONE OR HEADSET	14
STARTING WD-K10PBS IN TRANSCEIVER MODE	15
ORIENTATION	16
REGISTERING SUB UNIT TO BASE UNIT	18
BASIC OPERATIONS	20
TURNING POWER ON/OFF	20
ADJUSTING THE RECEIVER VOLUME LEVEL	21
DISPLAYING THE REMAINING CAPACITY IN THE BATTERY	21
MAKING A CALL	22
MAKING A CALL IN GROUP CALL MODE	23
MAKING AN ALL CALL	23

NOTICES TO THE USER

- Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of and understands hazards common to the operation of any transceiver.

PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.

**WARNING****Turn the transceiver power off in the following locations:**

- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons wearing pacemakers.
- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.



CAUTION

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering.
Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (or battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity).
When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.

**CAUTION**

- The frequency band (1.9 GHz band) in which this product operates and its average output power (less than 10 mW) are the same as PHS (Personal Handy-phone System). If this product is to be used near medical equipments, be sure to conduct sufficient verification in advance before using.
- Do not set the volume on the earphones too high
Listening at loud volume continuously for prolonged periods of time may affect your hearing.
- Do not turn on/off the portable transceiver or remove/insert the plug while you are still wearing the earphones
Sudden burst of loud sound can result in hearing loss.
- Using earphones in a dry environment may cause tingling sensation in the ears. This is due to the static charges accumulated on the body and the connected device, not malfunctioning of the earphones. This is less likely to occur on someone wearing clothes made from natural materials or preventive actions taken to prevent the accumulation of static charges on the clothes.

Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and - terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Avoid immersing the battery in water or getting it wet by other means!**

If the battery becomes wet, wipe it off with a dry towel before use. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not charge using devices that are not specified**

Do not charge using devices other than the Portable Transceiver WD-K10PBS, WD-K10TR and battery pack charger from **KENWOOD**.

The battery pack may rupture or leak resulting in a fire or injuries.

**DANGER**

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have color changes, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

NOTIFICATION OF WATER-RESISTANT MODEL

Water Resistance and Maintenance

This product has been tested in-house and verified of its IP67 dust resistant/water resistant performance. However, the dust resistant/water resistant performance is not guaranteed for all situations in actual use.

IP67: The IP standard is the protection level specified by the international standard IEC 60529. The first numeral indicates the “dust resistant level” and the second numeral indicates the “water-resistant” level.

PRECAUTIONS

- The applicable standards listed above do not assure that the transceiver can be used in water. The transceiver may be damaged in a situation in which the maximum depth is over 1 meter or the maximum submersion time exceeds 2 hours.
- Observe the following precautions to maintain the transceiver’s water-resistant performance:
 - a) Do not drop or apply strong physical shocks to the transceiver.
 - b) Do not disassemble or attempt to modify the transceiver. (If it is disassembled or modified, its performance is not guaranteed.)
 - c) Do not soak the transceiver in water that contains a solvent or surfactant, such as detergent or alcohol.
- If it is soaked in muddy water or salt water (including sea water), it may become corroded. Immediately flush with fresh water and then wipe dry with a soft cloth.
- If water is splashed onto the microphone, the battery, or the antenna terminal, clean and dry them with a soft cloth before reconnecting to the transceiver.
- When water gets into the microphone opening or the speaker grill, the voice level may become low or distorted. Lightly shake the transceiver to remove the water from the speaker and/or microphone before operating the transceiver.
- Use of any option on the transceiver not specified by **KENWOOD**, may reduce or void the water resistant and dust resistant performance.

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note:

- The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

Belt clip	1
• Screws for belt clip	2
Battery pack	1
(The battery pack has been pre-installed on this transceiver.)	
USER GUIDE	1

Programming Software WD-ZS10

To configure the primary settings for this unit, connect this unit to a PC installed with the Programming Software WD-ZS10.

For details on configuring the settings, please download the WD-K10 Series USER MANUAL (Installation reference) (PDF file) and the WD-ZS10 USER GUIDE (PDF file) from the following website for downloading Instruction Manual:

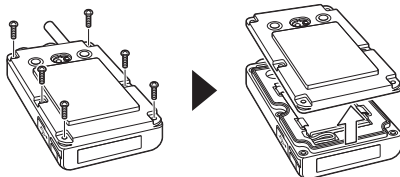
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

PREPARATIONS

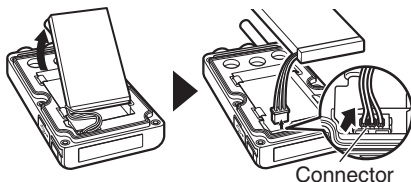
INSTALLING/ REMOVING THE BATTERY PACK

This unit comes with the battery pack already installed in it. To replace the battery pack, follow the steps below to remove and install the battery pack.

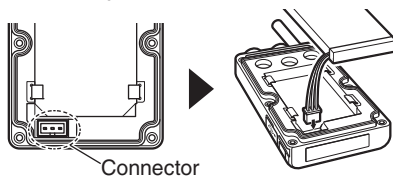
- 1 Remove the screws (x6) on the rear of the unit and remove the rear cover.



- 2 Take out the battery pack and remove the battery connector. When removing the connector, hold the base of the connector and pull it straight up slowly.

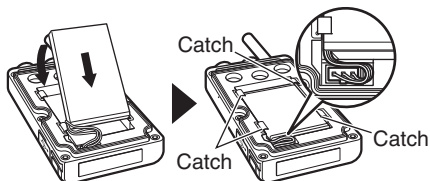


- 3 Connect the battery connector to the connector of the unit.



- 4 Arrange the battery cable as shown in the illustration and push in the battery.

Push in firmly until the catches are sitting on the battery pack.

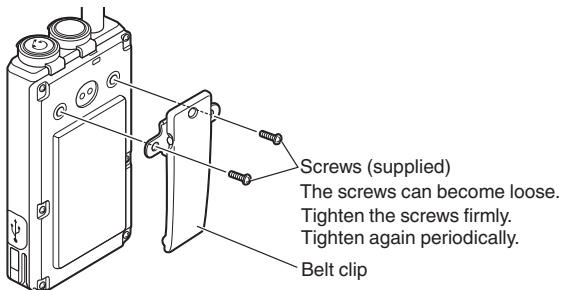


- 5 Attach the rear cover and tighten the screws (x6).

After installing the battery pack, attach the battery cover and secure it by tightening the screws. When attaching the battery cover, ensure that no fine foreign material (including fiber, hair and sand) is caught in between.

ATTACHING THE BELT CLIP

This unit can be attached to a belt using the supplied belt clip.

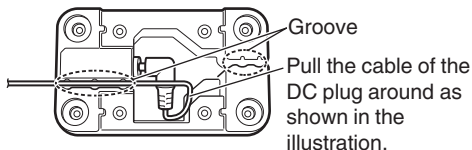


CHARGING THE BATTERY PACK (OPTIONAL BATTERY CHARGER)

Be sure to charge this unit using the charger KSC-48CR before using.

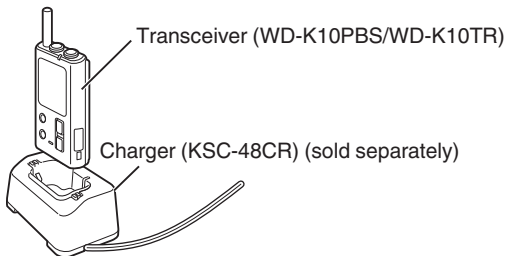
■ Charging the battery

- 1 Remove the bracket underneath the charger and insert the DC plug of the AC adapter into the DC IN jack of the charger. For details on installing and removing the bracket, refer to the instruction manual of the charger KSC-48CR.
- 2 Insert the cable into the left or right groove depending on where the charger is set up.



* In this illustration, the cable is inserted in the left groove.

- 3 Reinstall the bracket and insert the AC adapter into the AC outlet.
- 4 Place the transceiver with the battery pack installed onto the charger.



The battery charge LED lights up in red and charging begins.

- The transceiver turns off automatically if it is placed on the charger while it is turned on. For safety purpose, turn off the transceiver during charging.
- Check that the metal terminals of the transceiver are in firm contact with the terminals on the charger.

The battery charge LED goes off when charging is complete. Take out the transceiver.

- The estimated time required to complete the charging is as follows:

WD-K10PBS: approx. 6 hours

WD-K10TR: approx. 5 hours



CAUTION

- Be sure to use the specified charger KSC-48CR to charge this unit.

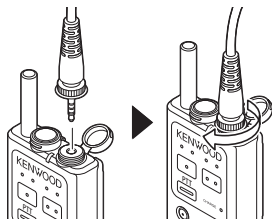
CONNECTING THE (OPTIONAL) CLIP MICROPHONE OR HEADSET

Connect to the optional clip microphone or headset.

- Compatible model: EMC-13/ EMC-14/ KHS-37

Note:

- Be sure to read the instruction manual of the connecting device before using.
- Make sure to turn off the transceiver before making a connection. Making a connection while the transceiver is turned on activates the protector which disables operation on the transceiver. The clip microphone or headset is also disabled.



Insert the connecting plug into the connecting jack of the transceiver, and secure by turning the cap in the direction of the arrow.

**CAUTION**

- Dust resistant/water resistant and environment of use
If the supplied microphone plug mounting bracket is used when connecting the specified option to the speaker/microphone terminal, the transceiver meets the IP67 dust resistant/water resistant specifications. The dust resistant/water resistant performance of the option vary with each optional product. If an option other than the above is connected, the transceiver is not dust resistant/water resistant.

STARTING WD-K10PBS IN TRANSCIVER MODE

WD-K10PBS can be used as a base unit or sub unit.

To use as a sub unit, perform the following operations and start in Transceiver Mode.

- 1 If the unit is turned on, turn off the power by pressing and holding the **[Power]** key until the Status LED goes off.
- 2 While pressing the **[PF 1]** key, press and hold the **[Power]** key for 2 seconds or more.

The unit enters into Transceiver Mode. Voice announcement is being played and the Status LED blinks in green.

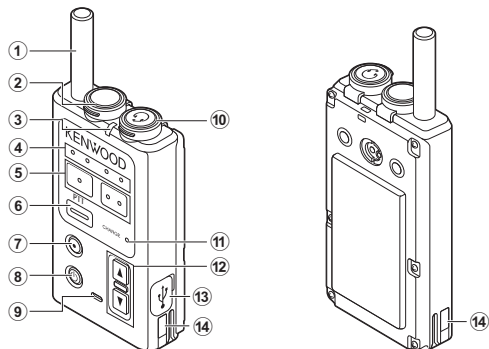
Note:

- Once the unit is start in Transceiver Mode (sub unit), it will start in Transceiver Mode the next time simply by turning on the power.
- Performing the same operations when in Transceiver Mode (sub unit) changes the unit to Base Station Mode (base unit).

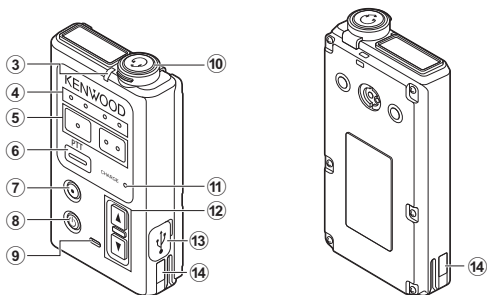
When the unit changes to Base Station Mode (base unit), the voice announcement is being played and the Status LED blinks in orange.

ORIENTATION

<WD-K10PBS>



<WD-K10TR>



① **Antenna**

② **PMR Link jack**

For performing external wireless communication. Single external wireless trigger jack.

③ Status LED

Indicates the status of this unit.

Indicator color	Status	
	Base Station Mode	Transceiver Mode
Blinking green (slow)	-	Normal Mode/ Listening Talk
Blinking green (fast)	-	Menu Mode
Green	Device Registration	
Blinking red (slow)	Low battery	
Blinking red (fast)	Very low battery	
Red	Power ON	Power ON/ No line connection
Blinking blue (slow)	-	Listening mode
Blinking blue (fast)	System error	
Blue	Wireless setting by the PC	
Blinking orange (slow)	Normal Mode	-
Blinking orange (fast)	Menu Mode	-
Blinking green and orange alternately	Updating	Updating

- Blinking (Slow): Blinks every 3 seconds / Blinking (Fast): Blinks every 1 second

④ Group LED

Indicates the current call group.

⑤ [PF 1] key/ [PF 2] key

Press or press and hold to execute the function configured to each key.

- Any function can be configured to each key. The unit may come with different name and function for each button. For details, please consult the authorized dealer or installer.

⑥ [PTT] key

Press to make a call.

- Depending on the setting, this key is disabled when a clip microphone or headset which is sold separately is connected. For details, please consult the authorized dealer or installer.

- ⑦ **[All Call] key**
Press and hold to make an All Call.
- Any function can be configured to the **[All Call]** key. The unit may come with a different function for this key. For details, please consult the authorized dealer or installer.
- ⑧ **Power key**
Press and hold to turn the power on/off. Press to check the remaining capacity in the battery. The battery charge LED blinks.
- ⑨ **Microphone**
When making a call without using the clip microphone, speak into this microphone.
- This key is disabled when a clip microphone or headset which is sold separately is connected.
- ⑩ **Microphone/ Earphone jack**
For connecting a clip microphone, earphone or headset which is sold separately. Do not connect any device other than the compatible models.
- ⑪ **Battery Charge LED**
Indicates the charging status.
- Light up: Charging in progress
 - Blinking: Charging in preparation, or charging error
 - Light goes off: Charging complete
- ⑫ **[▲]/ [▼] key**
For adjusting the receiver volume level. The receiver volume changes with each press of the [▲]/[▼] key, from level 1 to 15. For details, refer to “ADJUSTING THE RECEIVER VOLUME LEVEL”.
- ⑬ **Data setting connector**
For registering this unit to the system or changing the settings.
- Normally not used. Do not open the cover. And do not touch the connector.
- ⑭ **Charge contact terminal**

REGISTERING SUB UNIT TO BASE UNIT

This unit is used when the transceiver to be used as a sub unit is registered to the Portable base WD-K10PBS or Base Station WD-K10BS that is to be used as the base unit.

This section explains on how to register the sub unit to the base unit (Portable base WD-K10PBS).

Note:

- The Portable base WD-K10PBS (Transceiver Mode only) or Transceiver WD-K10TR can be registered as a sub unit.
 - A sub unit can also be registered using the Programming Software WD-ZS10. For details, refer to the Programming Software WD-ZS10 User Guide.
 - For details on registering a sub unit that uses Base Station WD-K10BS, refer to the USER GUIDE of WD-K10BS.
-

- 1 If the base and sub units are turned on, turn off the power by pressing and holding the [**Power**] key until the Status LED goes off.
- 2 While pressing the [**All Call**] key on the base unit, press and hold the [**Power**] key.

The unit enters into registration mode. The Status LED lights up in green and all the Group LEDs blink.

- 3 While pressing the [**All Call**] key on the sub unit, press and hold the [**Power**] key.

The sub unit enters into registration mode. The Status LED lights up in green and all the Group LEDs blink.

The registration begins automatically when both the base unit and sub unit are in registration mode.

When registration is successful:

The Status LED of the sub unit lights up in green and all the Group LEDs light up.

When registration has failed:

The Status LED of the sub unit lights up in green but all the Group LEDs do not light up. Restart the units in registration mode and register again.

- All sub units are registered to the same group (Group A) by default.

- 4 Turn on the power of the sub unit to restart it.

When registration of sub unit is successful, restart the sub unit.

After the registration is complete, restart the base unit as well.

Note:

- To exit registration mode, press and hold the [**PF 2**] key.
 - If registration fails repeatedly, the maximum number of registrations may have been exceeded.
-

BASIC OPERATIONS



CAUTION

- Operation marked with * cannot be executed by default.
To execute the operation, it is necessary to configure the setting using the Programming Software WD-ZS10. To configure the setting, use the Programming Software WD-ZS10 or consult the authorized dealer or installer.
If the function assigned to a key cannot be executed, a key failed alert tone is sounded. And if a function is not assigned to the key, there is no operation tone even when the key is pressed.
- The default key name or functions assigned to the [PF 1] / [PF 2] are described in this manual. To assign a function to a transceiver or to configure a setting, use the Programming Software WD-ZS10, or consult the authorized dealer or installer.

TURNING POWER ON/OFF

■ Turning on the power

- 1 Press and hold the [Power] key for 2 seconds or more.

The Status LED (red), Group LED and Battery Charge LED lights up.

Base Station Mode:

When the unit is linked to the system, the Status LED blinks in orange and enters into group call mode.

Transceiver Mode:

When the unit is linked to the system, the Status LED blinks in green and enters into group call mode.

When the unit is unable to link to the system, the Status LED lights up in red.

Move to a location where linking is possible.

■ Turning off the power

- 1 Press and hold the [Power] key until the Status LED goes off.
The unit is turned off.

ADJUSTING THE RECEIVER VOLUME LEVEL

Use the [▲]/[▼] key to adjust to an appropriate volume level.

Use the [▲] key to increase the current volume level by 1.

Use the [▼] key to lower the current volume level by 1.

- Pressing and holding the key does not adjust the volume continuously.

■ Lowering the volume level temporarily (Volume attenuation)

- 1 Press and hold the [▼] key.

The volume level decreases to the value configured.

Pressing the [▲] key during volume attenuation cancels the volume attenuation and restores the original volume level.

DISPLAYING THE REMAINING CAPACITY IN THE BATTERY

- 1 Press the [Power].

The battery charge LED blinks and the voice announcement is played according to the remaining capacity in the battery.

Remaining Capacity in the Battery	Battery Charge LED	Voice Announcement
30% or more	Blinks 3 times	Battery high
10% or more to less than 30%	Blinks 2 times	Battery middle
Less than 10%	Blinks 1 time	Battery low

Note:

- When the remaining capacity in the battery is low, the Status LED blinks in red and the battery warning tone is sounded at every 10-second interval. Please charge the battery.

MAKING A CALL

Use the [PTT] key on this unit or the [PTT] key on the clip microphone to make a call.

- 1 Speak into the microphone while pressing the [PTT] key.
 - When a clip microphone is connected, the built-in microphone on this unit cannot be used.
- 2 Release the [PTT] key to end the call.

■ Operation on configuring the microphone function

The “PTT”, “PTT Lock” and “VOX” methods of calling are available using the [PTT] key. The method varies depending on the setting. The operation method using the “PTT” setting is described in this manual.

PTT	You can make a call while the [PTT] key on this unit or the clip microphone is being pressed.
PTT Lock	Press the [PTT] key on this unit or the clip microphone to call. Press it again to end the call. If “PTT-Lock Delay” is configured, the call ends automatically when the duration configured elapses.
VOX	The microphone automatically turns ON in response to audio signals. Hands-free call is possible without having to press the [PTT] key.

Note:

- “PTT” is the default setting.
 - The PTT, PTT Lock and VOX settings can be changed using the “Setup menu mode”. For details, refer to “Configuring each function (Setup menu mode)”.
- You can also use the Programming Software WD-ZS10 to configure the setting.

MAKING A CALL IN GROUP CALL MODE

The unit enters into Group Call mode immediately after turning on the power. Press the [PTT] key directly to call everybody in the same group.

Note:

- To configure or change the group, use the Programming Software WD-ZS10, or consult the authorized dealer or installer.
-

■ Changing the group to make call

Press the [Group Select] key configured in the function key to change the current group to another group.

When the group is changed, the corresponding Group LED blinks and the group name is announced.

Note:

- When this unit is turned off after changing the group, the group to connect to when the unit is turned on again vary according to the setting of the unit.
 - If "Resume" is configured for "Power On Group": The group that the unit belonged to before turning off the power is connected.
 - If a group is specified for "Power On Group": The specified group is connected regardless of the group that the unit belonged to before turning off the power.
-

MAKING AN ALL CALL

You can make a call to everyone in all the groups that the transceiver in use belongs to.

1 Press and hold the [All Call] key.

A "pee-poo-pee-poo" sound and an All Call tone can be heard from the earphone.

- When a call invalid tone is heard, wait for a while and retry again.

2 Speak into the microphone while pressing the [PTT] key.

3 After the All Call has ended, press the [All Call] key again.

A complete tone is sounded and the unit returns to Group Call mode.

■ Noting down the key assignment

Note down the functions assigned to the keys on this unit in the table below for your convenience.

- **Model name:**

Key		Function
PF 1	Press	
	Press and hold	
PF 2	Press	
	Press and hold	
All Call	Press	
	Press and hold	

- Duration for press and hold: seconds

BASE PORTATIVE

WD-K10PBS

ÉMETTEUR-RECEPTEUR

WD-K10TR

GUIDE DE L'UTILISATEUR

Pour obtenir des instructions détaillées, veuillez télécharger le **MODE D'EMPLOI** de la Série WD-K10 (fichier PDF) à partir du site web suivant pour le téléchargement du Mode d'emploi :



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux exigences essentielles de la directive 2014/53/UE.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur du micrologiciel intégré dans les mémoires du produit KENWOOD sont réservés à JVC KENWOOD Corporation.

Information sur la Mise au rebut des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Avis : Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numérique.

TABLE DES MATIÈRES

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR	2
PRÉCAUTIONS	3
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	10
ACCESOIRES FOURNIS	10
PRÉPARATION	11
MISE EN PLACE/ RETRAIT DE LA BATTERIE	11
FIXATION DU CROCHET DE CEINTURE	12
CHARGEMENT DU BLOC DE BATTERIE (CHARGEUR DE BATTERIE EN OPTION)	13
CONNEXION DU MICROPHONE À CLIP OU DES ÉCOUTEURS (EN OPTION)	14
DÉMARRAGE DE WD-K10PBS EN MODE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR	15
ORIENTATION	16
ENREGISTRER UNITÉ ESCLAVE VERS UNITÉ DE BASE	18
FONCTIONNEMENT DE BASE	20
MISE SOUS/HORS TENSION	20
RÉGLAGE DU NIVEAU DE VOLUME DU RÉCEPTEUR	21
AFFICHAGE DE LA CAPACITÉ RESTANTE DANS LA BATTERIE	21
ÉMETTRE UN APPEL	22
ÉMETTRE UN APPEL EN MODE APPEL DE GROUPE	23
ÉMETTRE UN APPEL TOUS	23

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- Ne pas utiliser les options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si le casque ou le casque d'écouteurs est connecté à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume du transmetteur. Faites attention au niveau de volume lors de l'activation de la fonction de silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- À proximité d'explosifs ou de sites d'explosion.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion.)
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.
- Dans un milieu déflagrant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
- Pendant la prise de carburant ou alors qu'elle est garée dans une station-service.



ATTENTION

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement.
Faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée; remplacez uniquement par le même type.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire.
Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.



ATTENTION

- La bande de fréquences (bande GHz 1,9) dans lequel ce produit fonctionne et sa puissance de sortie moyenne (moins de 10 mW) sont les mêmes que celles de PHS (système de téléphone portable personnel). Si ce produit doit être utilisé à proximité d'équipements médicaux, assurez-vous de procéder à la vérification suffisamment à l'avance avant de l'utiliser.
- Ne réglez pas le volume des écouteurs trop fort
Écouter à un volume élevé pendant des périodes prolongées pourrait affecter votre ouïe.
- Ne mettez pas sous/hors tension de l'émetteur-récepteur portable ou insérez/retirez la fiche lorsque vous portez les écouteurs
Une rafale soudaine de son fort peut entraîner une perte auditive.
- L'utilisation des écouteurs dans un environnement sec peut provoquer des fourmillements dans les oreilles. Ceci est dû à une charge statique accumulée sur le corps de l'appareil et le périphérique connecté, et non à un dysfonctionnement des écouteurs. Ceci est moins susceptible de se produire sur une personne portant des vêtements fabriqués à partir de matériaux naturels ou lorsque des actions de prévention sont prises afin d'éviter l'accumulation de charges électrostatiques sur les vêtements.

Informations relatives au bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **N'utilisez pas et ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile!**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne chargez pas l'utilisation de dispositifs non spécifiés**

Ne chargez pas en utilisant des appareils autres que l'émetteur-récepteur portable WD-K10PBS, WD-K10TR et un chargeur de batterie **KENWOOD**.

La batterie peut provoquer une rupture ou une fuite et présenter dès lors un risque d'incendie ou de blessures.

**DANGER**

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas ; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- **N'utilisez pas une pile anormale!**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

NOTIFICATION DU MODÈLE RÉSISTANT À L'EAU

Résistance à l'eau et entretien

Ce produit a été testé en interne et ses performances de résistance à la poussière/à l'eau IP67 ont été vérifiées. Cependant, la résistance à l'eau/à la poussière n'est pas garantie pour toutes les situations lors de l'utilisation réelle.

IP67 : La norme IP est le niveau de protection spécifié par la norme internationale CEI 60529. Le premier chiffre indique le degré de "résistance à la poussière" et le second le degré de "résistance à l'eau".

PRÉCAUTIONS

- Les normes applicables listées ci-dessus ne garantissent pas que l'émetteur-récepteur peut être utilisé sous l'eau. L'émetteur-récepteur peut être endommagé dans une situation où la profondeur maximale est supérieure à 1 mètre ou le temps maximal d'immersion dépasse 2 heures.
- Respectez les précautions suivantes afin de conserver les performances de résistance à l'eau de l'émetteur-récepteur :
 - a) Ne laissez pas tomber ni n'appliquez de chocs violents sur l'émetteur-récepteur.
 - b) Ne démontez pas ou n'essayez pas de modifier l'émetteur-récepteur. (S'il est démonté ou modifié, son fonctionnement n'est pas garanti.)
 - c) Ne trempez pas l'émetteur-récepteur dans de l'eau contenant du solvant ou des surfactants, tels que du détergent ou de l'alcool.
- S'il est trempé dans de l'eau boueuse ou de l'eau salée (y compris de l'eau de mer), il risque de rouiller. Rincez-le immédiatement à l'eau claire, ensuite, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux.
- Si de l'eau a éclaboussé le microphone, le bloc-piles ou la borne de l'antenne, nettoyez et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux avant de rebrancher l'émetteur-récepteur.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille du haut-parleur, le niveau de la voix risque d'être faible ou déformé. Secouez doucement le transmetteur de manière à évacuer l'eau présente dans l'enceinte et/ou le microphone avant utilisation.
- L'utilisation d'une option sur l'émetteur-récepteur non spécifiée par **KENWOOD**, risque de réduire ou de supprimer les performances de résistance à l'eau et de résistance aux poussières.

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque:

- Les instructions de déballage suivantes ont été conçues pour être utilisées par votre revendeur **KENWOOD**, un centre de service **KENWOOD** agréé, ou l'usine.

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous conseillons d'identifier les éléments énumérés dans le tableau suivant avant de jeter le matériel d'emballage. Si l'un des éléments est manquant ou a été endommagé pendant le transport, veuillez déposer une réclamation auprès du transporteur immédiatement.

ACCESOIRES FOURNIS

Crochet de ceinture	1
• Vis pour crochet de ceinture	2
Batterie	1
(La batterie a été pré-installée sur cet émetteur-récepteur.)	
GUIDE DE L'UTILISATEUR	1

Logiciel de programmation WD-ZS10

Pour configurer les paramètres primaires pour cet appareil, connectez cet appareil à un PC installé avec le logiciel de programmation WD-ZS10.

Pour plus de détails sur la configuration des paramètres, veuillez télécharger le MODE D'EMPLOI de la Série WD-K10 (référence d'installation) (fichier PDF) et le GUIDE DE L'UTILISATEUR WD-ZS10 (fichier PDF) sur le site suivant pour le téléchargement du Mode d'emploi :

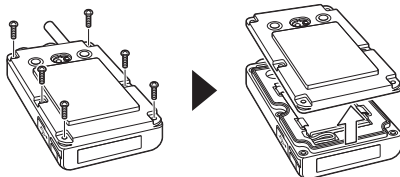
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

PRÉPARATION

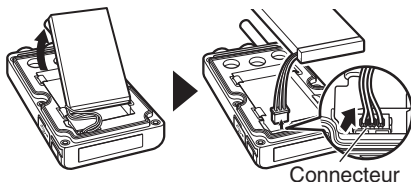
MISE EN PLACE/ RETRAIT DE LA BATTERIE

Cet appareil est fourni avec la batterie d'alimentation déjà installée à l'intérieur. Pour remplacer la batterie, suivez les étapes ci-dessous pour retirer et installer la batterie.

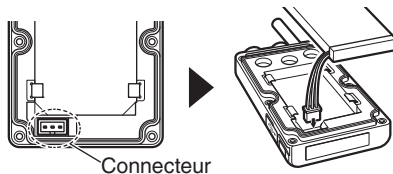
- 1 Retirez les vis (6 vis) situées à l'arrière de l'appareil et retirez le couvercle arrière.



- 2 Retirez la batterie et retirez le connecteur de la batterie. Lors de la dépose du connecteur, maintenez la base du connecteur et tirez-le droit et lentement.

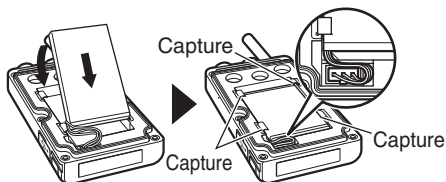


- 3 Connectez le connecteur de la batterie au connecteur de l'appareil.



- 4 Disposez le câble de batterie comme indiqué sur l'illustration et appuyez sur la batterie.

Poussez fermement jusqu'à ce que les encoches soient assises sur le bloc de batterie.

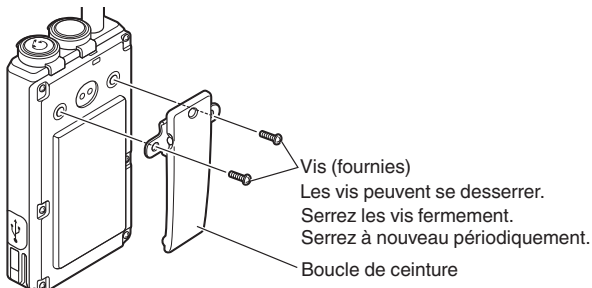


- 5 Fixez le couvercle arrière et serrez les vis (6 vis).

Après avoir installé le bloc de batterie, attachez le couvercle de batterie et fixez-la en serrant les vis. Lors de la fixation du couvercle de la batterie, assurez-vous qu'aucun corps étranger (y compris fibre, cheveux et sable) n'est coincé entre les deux.

FIXATION DU CROCHET DE CEINTURE

Cet appareil peut être fixé à une courroie à l'aide du crochet de ceinture fourni.

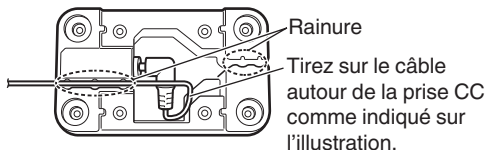


CHARGEMENT DU BLOC DE BATTERIE (CHARGEUR DE BATTERIE EN OPTION)

Veillez à charger cet appareil en utilisant le chargeur KSC-48CR avant toute utilisation.

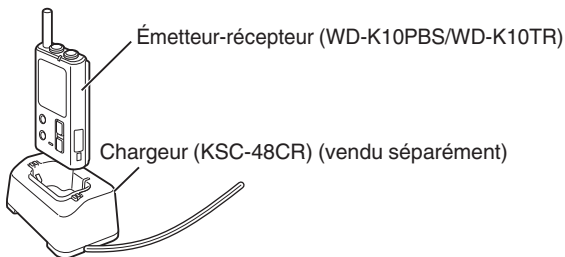
■ Chargement de la batterie

- 1 Retirez le support sous le chargeur et insérez la prise CC de l'adaptateur secteur dans la prise CC IN du chargeur.
Pour plus de détails sur l'installation et le retrait du support, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur KSC-48CR.
- 2 Insérez le câble dans la rainure gauche ou droite en fonction de l'endroit où le chargeur a été configuré.



* Dans cette illustration, le câble est inséré dans la rainure gauche.

- 3 Réinstallez le support et insérez l'adaptateur secteur dans la prise secteur.
- 4 Placez l'émetteur-récepteur avec le bloc de batterie installé sur le chargeur.



La DEL de charge de la batterie s'allume en rouge et la charge commence.

- L'émetteur-récepteur s'éteint automatiquement s'il est placé dans le chargeur pendant qu'il est allumé. Pour des raisons de sécurité, mettez l'émetteur-récepteur hors tension pendant le chargement.
- Vérifiez que les bornes métalliques de l'émetteur-récepteur sont fermement en contact avec les bornes du chargeur.

La DEL de charge de la batterie s'éteint lorsque la charge est terminée. Sortez l'émetteur-récepteur.

- L'estimation du temps nécessaire pour compléter le chargement est comme suit :

WD-K10PBS : env. 6 heures

WD-K10TR : env. 5 heures



ATTENTION

- Assurez-vous d'utiliser le chargeur spécifié KSC-48CR pour charger cet appareil.

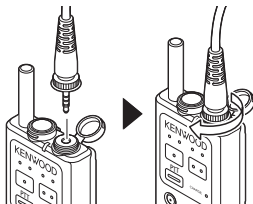
CONNEXION DU MICROPHONE À CLIP OU DES ÉCOUTEURS (EN OPTION)

Connectez au microphone optionnel à clip ou aux écouteurs.

- Modèle compatible : EMC-13/ EMC-14/ KHS-37

Remarque:

- Lisez attentivement le mode d'emploi de l'appareil de connexion avant de l'utiliser.
- Assurez-vous de mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant de réaliser une connexion. L'établissement d'une connexion pendant que l'émetteur-récepteur est mis sous tension active la protection qui désactive le fonctionnement sur l'émetteur-récepteur. Le microphone à clip ou les écouteurs sont également désactivés.



Insérez la fiche de connexion dans la prise utilisée pour le raccordement de l'émetteur-récepteur et fixez en tournant le capuchon dans le sens de la flèche.



ATTENTION

- Résistance à la poussière/à l'eau et environnement d'utilisation
Si le support de montage de la fiche du microphone fourni est utilisé lors de la connexion de l'option spécifiée à la borne du haut-parleur/du microphone, l'émetteur-récepteur répond aux spécifications IP67 de résistance à la poussière/à l'eau. Les performances de résistance à la poussière/à l'eau de l'option varient en fonction de chaque produit en option.
Si une option autre que celles mentionnées ci-dessus est connectée, l'émetteur-récepteur n'est pas résistant à la poussière/à l'eau.

DÉMARRAGE DE WD-K10PBS EN MODE ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

WD-K10PBS peut être utilisé comme unité de base ou unité esclave.

Pour l'utiliser comme unité secondaire, effectuez les opérations suivantes et démarrez en mode émetteur-récepteur.

- 1 Si l'unité est allumée, coupez l'alimentation en appuyant longuement sur la touche **[Alimentation]** jusqu'à ce que la DEL d'état s'éteigne.
- 2 Tout en appuyant sur la touche **[PF 1]** appuyez longuement sur la touche **[Alimentation]** pendant 2 secondes ou plus.
L'appareil entre en mode émetteur-récepteur. L'annonce vocale est en cours de lecture et la DEL d'état clignote en vert.

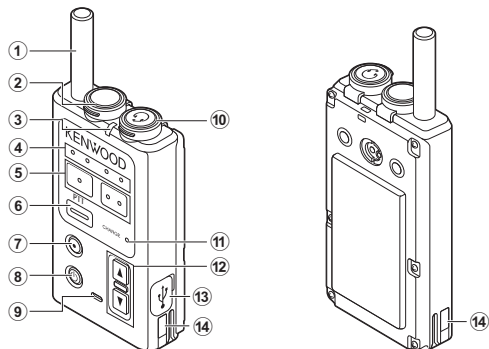
Remarque:

- Une fois que l'unité est démarrée en mode émetteur-récepteur (unité esclave), elle démarrera en mode émetteur-récepteur au prochain démarrage simplement en mettant l'appareil sous tension.
- Effectuer les mêmes opérations en mode émetteur-récepteur (unité esclave) fait passer l'unité en mode station de base (unité de base).

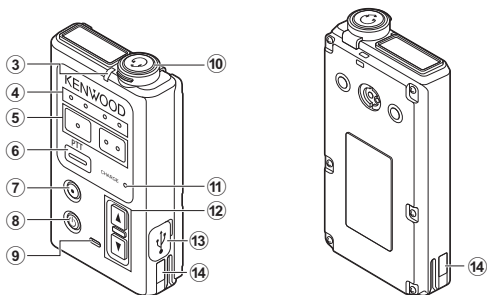
Lorsque l'appareil passe en mode station de base (unité de base), l'annonce vocale est en cours de lecture et la DEL d'état clignote en orange.

ORIENTATION

<WD-K10PBS>



<WD-K10TR>



① **Antenne**

② **Prise lien PMR**

Pour effectuer une communication sans fil externe. Prise de déclenchement sans fil externe simple.

③ État DEL

Indique l'état de cette unité.

Couleur de l'indicateur	État	
	Mode station de base	Mode émetteur-récepteur
Vert clignotant (lent)	-	Mode normal/ Écouter Talk
Vert clignotant (rapide)	-	Mode menu
Vert	Enregistrement de l'appareil	
Rouge clignotant (lent)	Batterie faible	
Rouge clignotant (rapide)	Batterie très faible	
Rouge	Allumer	Allumer/ Pas de connexion en ligne
Bleu clignotant (lent)	-	Mode d'écoute
Bleu clignotant (rapide)	Erreur système	
Bleu	Réglage sans fil par le PC	
Orange clignotant (lent)	Mode normal	-
Orange clignotant (rapide)	Mode menu	-
Clignote alternativement en vert et en orange	Mise à jour	Mise à jour

- Clignotant (lent) : Clignote toutes les 3 secondes / Clignotant (rapide) : Clignote à intervalle de 1 seconde

④ DEL de groupe

Indique le groupe d'appel actuel.

⑤ Touche [PF 1]/ Touche [PF 2]

Appuyez normalement ou appuyez longuement sur la touche pour exécuter la fonction configurée à chaque touche.

- N'importe quelle fonction peut être configurée pour chaque touche. L'unité peut être livrée avec un nom et une fonction différents pour chaque bouton. Pour plus de détails, veuillez consulter votre revendeur agréé ou l'installateur.

⑥ Touche [PTT]

Appuyez sur cette touche pour effectuer un appel.

- Selon le réglage, cette touche est désactivée lorsqu'un microphone à clip ou casque vendu séparément est connecté. Pour plus de détails, veuillez consulter votre revendeur agréé ou l'installateur.

⑦ **Touche [Tous les appels]**

Appuyez longuement pour effectuer un Tous les appels.

- N'importe quelle fonction peut être configurée pour la touche [Tous les appels]. L'unité peut être livrée avec une fonction différente pour chaque touche. Pour plus de détails, veuillez consulter votre revendeur agréé ou l'installateur.

⑧ **Touche Alimentation**

Appuyez longuement pour mettre sous/hors tension. Appuyez sur pour vérifier la capacité restante dans la batterie. La DEL de charge de batterie clignote.

⑨ **Microphone**

Lorsque vous effectuez un appel sans utiliser le microphone à clip, parlez dans ce micro.

- Cette touche est désactivée lorsqu'un microphone à clip ou casque qui est vendu séparément est connecté.

⑩ **Prise microphone/ écouteurs**

Pour la connexion d'un microphone à clip, d'écouteurs ou d'un casque vendus séparément. Ne connectez aucun appareil autre que les modèles compatibles.

⑪ **DEL de charge de la batterie**

Indique l'état de la charge.

- S'allume : Chargement en cours
- Clignotant : Charge en préparation ou erreur de charge
- S'éteint : Charge terminée

⑫ **Touche [▲]/ [▼]**

Pour régler le niveau de volume du récepteur. Le volume du récepteur change à chaque fois que vous appuyez sur la touche [▲]/[▼], du niveau 1 à 15. Pour plus de détails, reportez-vous à "RÉGLAGE DU NIVEAU DE VOLUME DU RÉCEPTEUR".

⑬ **Connecteur de réglage des données**

Pour l'enregistrement de cette unité sur le système ou pour modifier les réglages.

- Normalement non utilisé. N'ouvrez pas le couvercle. Et ne touchez pas le connecteur.

⑭ **Borne de contact de charge**

ENREGISTRER UNITÉ ESCLAVE VERS UNITÉ DE BASE

Cette unité est utilisée lorsque l'émetteur-récepteur utilisé comme une unité secondaire est enregistré à la Base portable WD-K10PBS ou à la Station de base WD-K10BS utilisée comme unité de base.

Cette section explique comment enregistrer l'unité esclave à l'unité de base (Base portable WD-K10PBS).

Remarque:

- La station de Base portative WD-K10PBS (Mode Émetteur-récepteur uniquement) ou l'Émetteur-récepteur WD-K10TR peuvent être enregistrés comme unité secondaire.
 - Une unité secondaire peut également être enregistrée à l'aide du logiciel de programmation WD-ZS10. Pour plus de détails, reportez-vous au guide de l'utilisateur du logiciel de programmation WD-ZS10.
 - Pour plus de détails sur l'enregistrement d'une unité secondaire qui utilise la Station de base WD-K10BS, reportez-vous au GUIDE DE L'UTILISATEUR du WD-K10BS.
-

- 1 Si les unités de base et secondaire sont allumées, coupez l'alimentation en appuyant longuement sur la touche **[Alimentation]** jusqu'à ce que la DEL d'état s'éteigne.
- 2 Tout en appuyant sur la touche **[Tous les appels]** sur l'unité de base, appuyez longuement sur la touche **[Alimentation]**. L'appareil entre en mode d'enregistrement. La DEL d'état s'allume en vert et toutes les DEL de groupe clignotent.

- 3 Tout en appuyant sur la touche **[Tous les appels]** sur l'unité secondaire, appuyez longuement sur la touche **[Alimentation]**. L'unité secondaire entre en mode d'enregistrement. La DEL d'état s'allume en vert et toutes les DEL de groupe clignotent. L'enregistrement commence automatiquement lorsque les deux unités de base et unité esclave sont en mode d'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est réussi :

La DEL d'état de l'unité secondaire s'allume en vert et toutes les DEL de groupe s'allument.

Lorsque l'enregistrement a échoué :

La DEL d'état de l'unité secondaire s'allume en vert mais toutes les DEL de groupe ne s'allument pas. Redémarrez les unités en mode d'enregistrement et procédez à un nouvel enregistrement.

- Toutes les unités secondaires sont enregistrées dans le même groupe (Groupe A) par défaut.

- 4 Mettez sous tension l'alimentation de l'unité esclave et redémarrez-la. Lorsque l'enregistrement de l'unité secondaire est réussi, redémarrez l'unité secondaire. Une fois l'enregistrement terminé, redémarrez l'unité de base.
-

Remarque:

- Pour quitter le mode d'enregistrement, appuyez longuement sur la touche **[PF 2]**.
 - Si l'enregistrement échoue plusieurs fois, le nombre maximum d'enregistrements a peut-être été dépassé.
-

FOCTIONNEMENT DE BASE



ATTENTION

- Les opérations indiquées par un * ne peuvent pas être exécutées par défaut.
Pour exécuter l'opération, il est nécessaire de configurer le réglage à l'aide du logiciel de programmation WD-ZS10. Pour configurer le réglage, utilisez le logiciel de programmation WD-ZS10 ou consultez le revendeur agréé ou l'installateur.
Si la fonction attribuée à une touche ne peut pas être exécutée, une tonalité d'échec de la touche retentit. Et si une fonction n'est pas attribuée à la touche, il n'y a pas de tonalité de fonctionnement même si la touche est actionnée.
- Le nom de clé ou les fonctions affectés par défaut aux touches **[PF 1]** / **[PF 2]** sont décrits dans ce manuel. Pour assigner une fonction à l'émetteur-récepteur ou configurer un paramètre, utilisez le logiciel de programmation WD-ZS10, ou consultez le revendeur agréé ou l'installateur.

MISE SOUS/HORS TENSION

■ Mise sous tension

- 1 Appuyez longuement sur la touche **[Alimentation]** pendant 2 secondes ou plus.

La DEL d'état (rouge), la DEL de groupe et la DEL de charge de la batterie s'allument.

Mode station de base:

Lorsque l'appareil est relié au système, la DEL d'état clignote en orange et entre dans le mode Appel de groupe.

Mode émetteur-récepteur:

Lorsque l'appareil est relié au système, la DEL d'état clignote en vert et entre dans le mode Appel de groupe.

Lorsque l'appareil est dans l'incapacité de se connecter au système, la DEL d'état s'allume en rouge.

Déplacez à un endroit où une liaison est possible.

■ Mise hors tension

- 1 Appuyez longuement sur la touche **[Alimentation]** jusqu'à ce que la DEL d'état s'éteigne.

L'unité est éteinte.

RÉGLAGE DU NIVEAU DE VOLUME DU RÉCEPTEUR

Utilisez la touche [▲]/[▼] pour régler à un niveau de volume approprié.

Utilisez la touche [▲] pour augmenter le niveau de volume actuel par 1.

Utilisez la touche [▼] pour diminuer le niveau de volume actuel par 1.

- Appuyer longuement sur la touche ne permet pas de régler le volume de façon continue.

■ Abaissement du niveau de volume temporairement (atténuation du volume)

- 1 Appuyez longuement sur la touche [▼].

Le niveau de volume diminue jusqu'à la valeur configurée.

Appuyer sur la touche [▲] pendant l'atténuation du volume annule l'atténuation du volume et rétablit le niveau de volume d'origine.

AFFICHAGE DE LA CAPACITÉ RESTANTE DANS LA BATTERIE

- 1 Appuyez sur [Alimentation].

La DEL de charge de la batterie clignote, et l'annonce vocale est lue selon la capacité restante dans la batterie.

Capacité restante dans la batterie	DEL de charge de la batterie	Annonce vocale
30 % ou plus	Clignote 3 fois	Charge de batterie élevée
10 % ou plus, jusqu'à moins de 30 %	Clignote 2 fois	Charge de batterie moyenne
Moins de 10 %	Clignote 1 fois	Batterie faible

Remarque:

- Lorsque la capacité restante de la batterie est faible, la DEL d'état clignote en rouge et la tonalité d'alerte de la batterie retentit à chaque intervalle de 10 secondes. Veuillez recharger la batterie.

ÉMETTRE UN APPEL

Utilisez la touche [PTT] sur cette unité ou sur la touche [PTT] sur le microphone à clip pour émettre un appel.

- 1 Parlez dans le microphone tout en appuyant sur la touche [PTT].
 - Lorsqu'un microphone à clip est branché, le microphone intégré de cette unité ne peut pas être utilisé.
- 2 Relâchez la touche [PTT] pour terminer l'appel.

■ Fonctionnement sur la configuration de la fonction de microphone

Les méthodes d'appel "PTT", "Verrouillage PTT" et "VOX" sont disponibles en utilisant la touche [PTT]. La méthode varie selon le réglage.

La méthode de fonctionnement à l'aide du réglage "PTT" est décrite dans ce manuel.

PTT	Vous pouvez passer un appel alors que la touche [PTT] sur cet appareil ou le microphone à clip est enfoncée.
Verrouillage PTT	Appuyez sur la touche [PTT] sur cette unité ou sur le microphone à clip pour appeler. Appuyez de nouveau sur cette touche pour mettre fin à l'appel. Si "Retard de verrouillage PTT" est configuré, l'appel se termine automatiquement lorsque la durée configurée est écoulée.
VOX	Le microphone se met en marche automatiquement en réponse aux signaux audio. L'appel mains libres est possible sans avoir à appuyer sur la touche [PTT].

Remarque:

- "PTT" est le réglage par défaut.
- Les réglages de PTT, Verrouillage PTT et VOX peuvent être modifiés à l'aide du "Mode de menu de configuration". Pour plus d'informations, reportez-vous à "Configuration de chaque fonction (Mode de menu de configuration)".
Vous pouvez également utiliser le logiciel de programmation WD-ZS10 pour configurer le réglage.

ÉMETTRE UN APPEL EN MODE APPEL DE GROUPE

L'unité entre en mode d'Appel de groupe immédiatement après la mise sous tension. Appuyez sur la touche [PTT] pour appeler directement tout le monde dans le même groupe.

Remarque:

- Pour configurer ou modifier le groupe, utilisez le logiciel de programmation WD-ZS10 ou consultez le revendeur agréé ou l'installateur.
-

■ Modification du groupe à émettre l'appel

Appuyez sur la touche [Sélection de groupe] configurée dans la touche de fonction pour changer le groupe actuel vers un autre groupe. Lorsqu'un groupe est modifié, la DEL de groupe correspondante clignote, et le nom de groupe est annoncé.

Remarque:

- Lorsque vous mettez l'appareil hors tension après avoir changé le groupe, le groupe à connecter lorsque l'unité est mise en marche à nouveau varie en fonction du réglage de l'unité.
 - Si "Reprise" est configuré pour "Groupe allumé" : Le groupe appartenant à l'unité avant la mise hors tension de l'alimentation est connecté.
 - Si un groupe est spécifié pour "Groupe allumé" : Le groupe spécifié est connecté indépendamment du groupe appartenant à l'unité avant la mise hors tension de l'alimentation.
-

ÉMETTRE UN APPEL TOUS

Vous pouvez passer un appel à tout le monde dans tous les groupes auxquels l'émetteur-récepteur en cours d'utilisation appartient.

1 Appuyez longuement sur la touche [Tous les appels].

Un son "Pi-pou-pi-pou" et une tonalité Tous les appels peuvent être entendus depuis les écouteurs.

- Lorsqu'une tonalité d'appel invalide est audible, patientez un moment puis réessayez.

2 Parlez dans le microphone tout en appuyant sur la touche [PTT].

3 Après la fin de Tous les appels, appuyez à nouveau sur la touche [Tous les appels].

Une tonalité complète retentit et l'unité revient au mode d'appel de groupe.

■ Noter les affectations des touches

Notez les fonctions attribuées aux touches de cette unité dans le tableau ci-dessous par souci de facilité.

- **Nom du modèle :**

Touche		Fonction
PF 1	Appuyez	
	Appuyez longuement	
PF 2	Appuyez	
	Appuyez longuement	
Tous les appels	Appuyez	
	Appuyez longuement	

- Durée d'appui de la touche : secondes

BASE PORTÁTIL

WD-K10PBS

TRANSECTOR

WD-K10TR

GUÍA DEL USUARIO

Para obtener instrucciones detalladas de funcionamiento, descargue el **MANUAL DE USUARIO** de la serie WD-K10 (archivo PDF) en el siguiente sitio web para la descarga del manual de instrucciones:



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE.

Derechos de autor del firmware

El título y la propiedad de los derechos de autor del firmware incorporado en las memorias KENWOOD de los productos están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano. El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El signo "Pb" debajo del símbolo de las baterías indica que esta batería contiene plomo.

MUCHAS GRACIAS

Agradecemos que haya escogido a **KENWOOD** para sus aplicaciones de transceptor digital.

CONTENIDO

AVISOS AL USUARIO	2
PRECAUCIONES	3
DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	10
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	10
PREPARACIÓN	11
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA	11
SUJECIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN	12
CARGA DE LA BATERÍA (CARGADOR DE BATERÍA OPCIONAL)	13
CONEXIÓN DEL (OPCIONAL) MICRÓFONO DE CLIP O AURICULAR	14
ARRANQUE DE WD-K10PBS EN MODO TRANSCÉPTOR	15
ORIENTACIÓN	16
REGISTRO DE LA UNIDAD SECUNDARIA EN LA UNIDAD BASE	18
OPERACIONES BÁSICAS	20
ENCENDIDO Y APAGADO	20
AJUSTE DEL NIVEL DE VOLUMEN DEL RECEPTOR	21
VISUALIZACIÓN DE LA CAPACIDAD RESTANTE EN LA BATERÍA	21
REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA	22
REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA EN EL MODO LLAMADA DE GRUPO	23
REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA A TODOS	23

AVISOS AL USUARIO

- Solicite la reparación a técnicos cualificados solamente.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.



ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- Cerca de explosivos o sitios donde se realicen explosiones.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.
- En atmósferas explosivas (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en estaciones de servicio.



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena.
Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, apáguelo inmediatamente, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/altavoz.



PRECAUCIÓN

- La banda de frecuencia (banda de 1,9 GHz) en la que este producto funciona y su potencia media de salida (menos de 10 mW) son las mismas que en PHS (Sistema de teléfono de mano personal). Si este producto debe ser utilizado cerca de equipos médicos, asegúrese de llevar a cabo la verificación con antelación antes del uso.
- No ajuste el volumen de los audífonos demasiado alto
Escuchar a volumen alto de manera continuada por periodos de tiempo prolongados podría afectar a su audición.
- No encienda/apague el transceptor portátil o extraiga/inserte el enchufe mientras todavía está usando los audífonos
Los aumentos bruscos del volumen alto del sonido pueden resultar en la pérdida de audición.
- El uso de audífonos en un ambiente seco puede causar sensación de hormigueo en las orejas. Esto se debe a las cargas de electricidad estática acumulada en el cuerpo de la máquina y de los dispositivos conectados, no a un fallo de funcionamiento de los audífonos. Esto es menos probable que le ocurra a alguien que lleva ropa hecha con materiales naturales o que tome acciones preventivas con el fin de evitar la acumulación de cargas estáticas en la ropa.

Información sobre la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **¡No desmonte o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se moja, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**
Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**
Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No perfore o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**
De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No golpee ni tire la batería!**
De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.
- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No suelde nada directamente a la batería!**
Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.
- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**
Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **No cargue mediante el uso de dispositivos no especificados**
No cargue mediante dispositivos diferentes del transceptor portátil WD-K10PBS, el WD-K10TR y el cargador del paquete de la batería de **KENWOOD**.
Es posible que el paquete de la batería se rompa o sufra fugas, lo que podría ocasionar un incendio o lesiones.



PELIGRO

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



ADVERTENCIA

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería que presente anomalías!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

AVISO DE MODELO RESISTENTE AL AGUA

Resistencia al agua y mantenimiento

Este producto se ha probado internamente y se ha verificado su rendimiento de resistencia al polvo/resistencia al agua IP67. Sin embargo, el rendimiento de resistencia al polvo/resistencia al agua no está garantizado para todas las situaciones de uso real.

IP67: La norma IP describe el grado de protección especificado por la norma internacional IEC 60529. El primer número indica el grado de “resistencia al polvo”, y el segundo, el grado de “resistencia al agua”.

PRECAUCIONES

- Las normas correspondientes anteriormente detalladas no garantiza que el transceptor pueda ser utilizado en agua. El transceptor podría resultar dañado en condiciones en las que la profundidad máxima sea superior a 1 metro el tiempo máximo de inmersión sobrepase los 2 horas.
- Respete las siguientes precauciones a fin de mantener las características de resistencia al agua del transceptor:
 - a) No deje caer el transceptor ni lo someta a golpes físicos fuertes.
 - b) No desmonte ni intente modificar el transceptor. (si éste se desmonta o se modifica, no se garantiza su rendimiento).
 - c) No remoje el transceptor en agua que contenga disolvente o surfatante, como detergentes o alcohol.
- Si se remoja en agua lodosa o en agua salada (como el agua de mar), podría sufrir corrosión. Lávelo inmediatamente en agua dulce y luego séquelolo con un paño suave.
- Si entra agua en el micrófono, la batería o el terminal de la antena, limpie dichos componentes y séquelolos con un paño suave antes de volver a conectar el transceptor.
- Si penetra agua en la apertura del micrófono o por la parilla del altavoz, el nivel de voz podría quedar distorsionado o reducido. Agite suavemente el transceptor para eliminar el agua del altavoz y/o del micrófono antes de utilizar el transceptor.
- El uso en el transceptor de opciones no recomendadas por **KENWOOD**, podría reducir o anular las características de resistencia al agua o resistencia al polvo.

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota:

- Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de servicio autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que identifique los elementos que se indican en la siguiente tabla antes de deshacerse del material de embalaje. Si faltan algunos de estos elementos o han resultado dañados durante el transporte, haga una reclamación a la empresa de transporte inmediatamente.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Gancho para cinturón	1
• Tornillos para el gancho para cinturón	2
Batería	1
(El paquete de la batería ha sido preinstalado en este transceptor).	
GUÍA DEL USUARIO	1

Software de programación WD-ZS10

Para configurar los ajustes principales para esta unidad, conecte esta unidad a un PC con el software de programación WD-ZS10 instalado.

Para más detalles sobre la configuración de los ajustes, descargue el MANUAL DE USUARIO de la serie WD-K10 (referencia de instalación) (archivo PDF) y la GUÍA DEL USUARIO de WD-ZS10 (archivo PDF) en el siguiente sitio web para la descarga del manual de instrucciones:

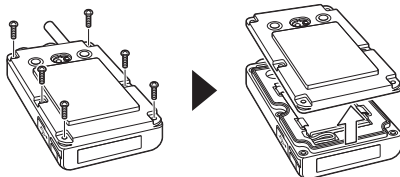
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

PREPARACIÓN

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

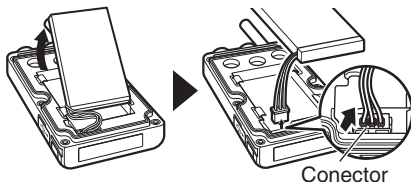
Esta unidad ya viene con el paquete de la batería instalado en ella. Para cambiar el paquete de la batería, siga los siguientes pasos para extraer e instalar el paquete de la batería.

- 1 Extraiga los tornillos (x6) en la parte trasera de la unidad y quite la cubierta trasera.

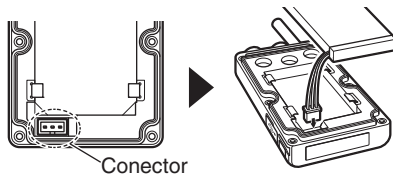


- 2 Saque el paquete de la batería y extraiga el conector de la batería.

Al extraer el conector, sostenga la base del conector y tire de ella hacia arriba lentamente.

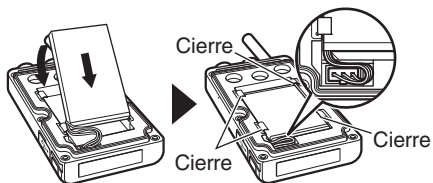


- 3 Conecte el conector de la batería al conector de la unidad.



- 4 Coloque el cable como se muestra en la ilustración e inserte la batería.

Empuje firmemente hasta que los cierres se asienten en el paquete de la batería.

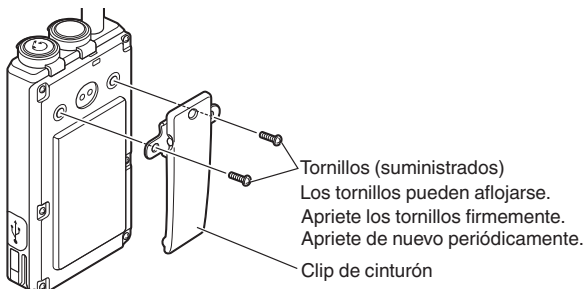


- 5 Instale la cubierta trasera y apriete los tornillos (x6).

Después de instalar el paquete de la batería, coloque la cubierta de la batería y asegúrela apretando los tornillos. Cuando coloque la cubierta de la batería, asegúrese de que no hay materiales extraños (incluida la fibra, pelo y arena) atrapados en medio.

SUJECIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Esta unidad se puede unir a la correa mediante el clip de cinturón suministrado.

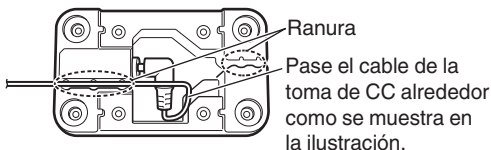


CARGA DE LA BATERÍA (CARGADOR DE BATERÍA OPCIONAL)

Asegúrese de cargar esta unidad mediante el cargador KSC-48CR antes de usar.

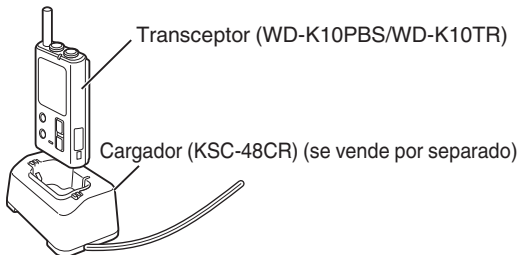
■ Carga de la batería

- 1 Desmonte el soporte de debajo del cargador e inserte la toma de CC del adaptador de CA en el conector CC IN del cargador. Para obtener más detalles sobre la instalación y desmontaje del soporte, consulte el manual de instrucciones del cargador KSC-48CR.
- 2 Inserte el cable en la ranura izquierda o derecha en función del lugar en el que el cargador esté configurado.



* En esta ilustración, el cable se inserta en la ranura izquierda.

- 3 Vuelva a instalar el soporte e inserte el adaptador de CA en la toma de CA.
- 4 Coloque el transceptor con el paquete de la batería instalado en el cargador.



El LED de carga de batería se ilumina en rojo y la carga empieza.

- El transceptor se apaga automáticamente cuando se coloca en el cargador mientras este se encuentra encendido. Por razones de seguridad, apague el transceptor durante la carga.
- Compruebe que los terminales de metal del transceptor están en contacto firme con los terminales del cargador.

El LED de carga de batería se apaga cuando la carga se completa.

Saque el transceptor.

- El tiempo estimado requerido para completar la carga es el siguiente:

WD-K10PBS: aprox. 6 horas

WD-K10TR: aprox. 5 horas



PRECAUCIÓN

- Asegúrese de utilizar el cargador KSC-48CR especificado para cargar esta unidad.

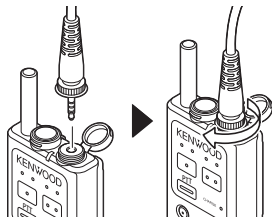
CONEXIÓN DEL (OPCIONAL) MICRÓFONO DE CLIP O AURICULAR

Conectar con el micrófono de clip o el auricular opcionales.

- Modelo compatible: EMC-13/ EMC-14/ KHS-37

Nota:

- Asegúrese de leer el manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo de conexión.
- Asegúrese de apagar el transceptor antes de realizar una conexión. Establecer una conexión mientras el transceptor está encendido activa el protector, lo que deshabilita la operación en el transceptor. El micrófono de clip o el auricular también se deshabilitan.



Inserte la toma de conexión en la toma del transceptor y asegúrela girando el casquete en la dirección de la flecha.



PRECAUCIÓN

- Resistente al polvo/resistente al agua y entorno de uso
Si se utiliza el soporte de montaje de la toma del micrófono suministrado al conectar la opción especificada al terminal del altavoz/micrófono, el transceptor cumple con las especificaciones IP67 de resistencia al polvo/agua. El rendimiento de la resistencia al polvo/agua de la opción varía con cada producto opcional.
Si se conecta una opción diferente de las anteriores, el transceptor no es resistente al agua/resistente al polvo.

ARRANQUE DE WD-K10PBS EN MODO TRANSCPTOR

WD-K10PBS se puede utilizar como unidad base o unidad secundaria.

Para usar como unidad secundaria, realice las siguientes operaciones e inicie en el modo transceptor.

- 1 Si la unidad está encendida, apague la alimentación pulsando y manteniendo pulsada la tecla [**Encendido**] hasta que el LED de estado se apague.
- 2 Mientras pulsa la tecla [**PF 1**], pulse y mantenga pulsada la tecla [**Encendido**] durante 2 segundos o más.

La unidad entra en el modo de transceptor. Se reproduce un anuncio de voz y el LED de estado parpadea en verde.

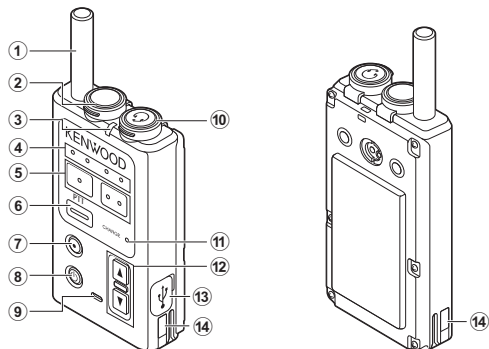
Nota:

- Una vez que la unidad se inicia en el modo de transceptor (unidad secundaria), se iniciará en el modo de transceptor la próxima vez simplemente encendiendo la alimentación.
- Realizar las mismas operaciones cuando se encuentra en modo transceptor (unidad secundaria) cambia la unidad al modo de estación base (unidad base).

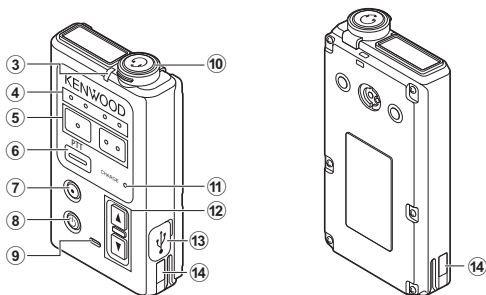
Cuando la unidad cambia al modo de estación base (unidad base), el anuncio de voz se reproduce y el LED de estado parpadea en naranja.

ORIENTACIÓN

<WD-K10PBS>



<WD-K10TR>



① **Antena**

② **Conector de enlace PMR**

Para llevar a cabo la comunicación inalámbrica externa. Conector simple del disparador inalámbrico externo.

③ LED de estado

Indica el estado de esta unidad.

Color del indicador	Estado	
	Modo de Estación Base	Modo Transceptor
Parpadea en verde (lento)	-	Modo normal/ Escuchar hablar
Parpadea en verde (rápido)	-	Modo de menú
Verde	Registro de dispositivos	
Parpadea en rojo (lento)	Batería baja	
Parpadea en rojo (rápido)	Batería muy baja	
Rojo	Encendido	Encendido/ Sin conexión a la línea
Parpadea en azul (lento)	-	Modo de escucha
Parpadea en azul (rápido)	Error del sistema	
Azul	Configuración inalámbrica por el PC	
Parpadea en naranja (lento)	Modo normal	-
Parpadea en naranja (rápido)	Modo de menú	-
Parpadea en verde y naranja de forma alterna	Actualizando	Actualizando

- Parpadeo (lento): parpadea cada 3 segundos / Parpadeo (rápido): parpadea cada 1 segundo

④ LED de grupo

Indica el grupo de llamada actual.

⑤ Tecla [PF 1]/ Tecla [PF 2]

Pulse o pulse y mantenga pulsada esta tecla para ejecutar la función configurada para cada tecla.

- Se puede configurar cualquier función en cada tecla. La unidad puede venir con nombres y funciones diferentes para cada botón. Para obtener más información, consulte con el distribuidor autorizado o con un instalador.

⑥ Tecla [PTT]

Pulse esta tecla para realizar una llamada.

- Dependiendo del ajuste, esta tecla se deshabilita cuando se conectan un micrófono de clip o un auricular vendidos por separado. Para obtener más información, consulte con el distribuidor autorizado o con un instalador.

- ⑦ **Tecla [Llamada a todos]**
Pulse y mantenga pulsada para realizar una Llamada a todos.
- Se puede configurar cualquier función en la tecla [**Llamada a todos**]. La unidad puede venir con una función diferente para esta tecla. Para obtener más información, consulte con el distribuidor autorizado o con un instalador.
- ⑧ **Tecla de encendido**
Pulse y mantenga pulsada esta tecla para encender/apagar la alimentación. Pulse para comprobar la capacidad restante en la batería. El LED de carga de la batería parpadea.
- ⑨ **Micrófono**
Al hacer una llamada sin utilizar el micrófono de clip, hable por este micrófono.
- Esta tecla se deshabilita cuando se conectan un micrófono de clip o un auricular vendidos por separado.
- ⑩ **Conector de micrófono/ audífono**
Para la conexión de un micrófono de clip, audífono o auricular vendidos por separado. No conecte ningún dispositivo distinto de los modelos compatibles.
- ⑪ **LED de carga de la batería**
Indica el estado de la carga.
- Iluminada: Carga en curso
 - Parpadeo: Carga en preparación o error de carga
 - Luz apagada: Carga completa
- ⑫ **Tecla [▲]/ [▼]**
Para ajustar el nivel de volumen del receptor. El volumen del receptor cambia cada vez que se pulsa la tecla [▲]/[▼], desde el nivel 1 al 15. Para obtener más detalles, consulte "AJUSTE DEL NIVEL DE VOLUMEN DEL RECEPTOR".
- ⑬ **Conector de Ajuste de datos**
Para registrar esta unidad en el sistema o cambiar los ajustes.
- Normalmente no se utiliza. No abra la cubierta. Y no toque el conector.
- ⑭ **Terminal de contacto de carga**

REGISTRO DE LA UNIDAD SECUNDARIA EN LA UNIDAD BASE

Esta unidad se utiliza cuando el transceptor a ser utilizado como una unidad secundaria está registrado en la Base portátil WD-K10PBS o en la Estación base WD-K10BS que se va a utilizar como unidad base.

En esta sección se explica cómo registrar la unidad secundaria en la unidad base (Base portátil WD-K10PBS).

Nota:

- La estación Base portátil WD-K10PBS (sólo en modo de transceptor) o el Transceptor WD-K10TR se pueden registrar como una unidad secundaria.
 - También se puede registrar una unidad secundaria mediante el software de programación WD-ZS10. Para más detalles, consulte la Guía del usuario del software de programación WD-ZS10.
 - Para obtener más detalles sobre el registro de una unidad secundaria que utiliza la Estación base WD-K10BS, consulte la GUÍA DEL USUARIO de WD-K10BS.
-

- 1 Si la unidad base y la secundaria están encendidas, apague la alimentación pulsando y manteniendo pulsada la tecla [**Encendido**] hasta que el LED de estado se apague.
- 2 Mientras pulsa la tecla [**Llamada a todos**] en la unidad base, pulse y mantenga pulsada la tecla [**Encendido**].
La unidad entra en el modo de registro. El LED de estado se ilumina en verde y todos los LEDs de grupo parpadean.
- 3 Mientras pulsa la tecla [**Llamada a todos**] en la unidad secundaria, pulse y mantenga pulsada la tecla [**Encendido**].
La unidad secundaria entra en el modo de registro. El LED de estado se ilumina en verde y todos los LEDs de grupo parpadean.
El registro comienza automáticamente cuando la unidad base y la unidad secundaria se encuentran en el modo de registro.

Cuando el registro es correcto:

El LED de estado de la unidad secundaria se ilumina en verde y todos los LEDs de grupo se iluminan.

Cuando el registro ha fallado:

El LED de estado de la unidad secundaria se ilumina en verde pero no se iluminan todos los LEDs de grupo. Reinicie las unidades en el modo de registro y registre de nuevo.

- Todas las unidades secundarias se registran en el mismo grupo (grupo A) de forma predeterminada.
- 4 Encienda la alimentación de la unidad secundaria para reiniciarla. Cuando el registro de la unidad secundaria se realiza correctamente, reinicie la unidad secundaria.
Después de que se haya completado el proceso de registro, vuelva a poner en funcionamiento la unidad base también.
-

Nota:

- Para salir del modo de registro, pulse y mantenga pulsada la tecla [**PF 2**].
 - Si el registro falla varias veces, es posible que el número máximo de registros haya sido excedido.
-

OPERACIONES BÁSICAS



PRECAUCIÓN

- La operación marcada con * no se puede ejecutar de forma predeterminada. Para ejecutar la operación, es necesario configurar el ajuste utilizando el software de programación WD-ZS10. Para configurar el ajuste, utilice el software de programación WD-ZS10 o consulte con el distribuidor o instalador autorizados.
Si la función asignada a una tecla no se puede ejecutar, suena un tono de alerta de fallo de tecla. Y si una función no está asignada a la tecla, no hay tono de operación incluso cuando se pulsa la tecla.
- El nombre o funciones asignados de forma predeterminada a la tecla [PF 1] / Tecla [PF 2] se describen en este manual. Para asignar una función al transceptor o configurar un ajuste, utilice el software de programación WD-ZS10, o consulte con el distribuidor o instalador autorizados.

ENCENDIDO Y APAGADO

■ Encendido

- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla [**Encendido**] durante 2 segundos o más.

El LED de estado (rojo), el LED de grupo y el LED de carga de la batería se encienden.

Modo de estación base:

Cuando la unidad está enlazada con el sistema, el LED de estado parpadea en naranja y entra en el modo de llamada en grupo.

Modo transceptor:

Cuando la unidad está enlazada con el sistema, el LED de estado parpadea en verde y entra en el modo de llamada en grupo.

Cuando la unidad no puede enlazar con el sistema, el LED de estado se ilumina en rojo.

Vaya a un lugar donde el enlace sea posible.

■ Apagado

- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla [**Encendido**] hasta que el LED de estado se apague.

La unidad se apaga.

AJUSTE DEL NIVEL DE VOLUMEN DEL RECEPTOR

Utilice la tecla [▲]/[▼] para ajustar a un nivel de volumen adecuado.

Use la tecla [▲] para aumentar el nivel de volumen actual en 1.

Use la tecla [▼] para bajar el nivel de volumen actual en 1.

- Pulsar y mantener pulsada la tecla no ajustará el volumen de forma continua.

■ Disminución temporal del nivel de volumen (atenuación del volumen)

- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla [▼].

El nivel de volumen desciende hasta el valor configurado.

Pulsar la tecla [▲] durante la atenuación del volumen cancela la atenuación del volumen y restaura el nivel de volumen original.

VISUALIZACIÓN DE LA CAPACIDAD RESTANTE EN LA BATERÍA

- 1 Pulse [Encendido].

El LED de carga de la batería parpadea y el anuncio de voz se reproduce en función de la capacidad restante en la batería.

Capacidad restante de la batería	LED de carga de la batería	Anuncio de voz
30 % o más	Parpadea 3 veces	Batería alta
10 % o más a menos del 30 %	Parpadea 2 veces	Batería media
Menos de 10 %	Parpadea 1 vez	Batería baja

Nota:

- Cuando la capacidad restante en la batería es baja, el LED de estado parpadea en rojo y suena el tono de advertencia de batería a cada intervalo de 10 segundos. Por favor, cargue la batería.

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA

Utilice la tecla [PTT] en esta unidad o la tecla [PTT] en el micrófono de clip para realizar una llamada.

- 1 Hable por el micrófono mientras pulsa la tecla [PTT].
 - Cuando se conecta un micrófono de clip, el micrófono incorporado en esta unidad no se puede utilizar.
- 2 Suelte la tecla [PTT] para finalizar la llamada.

■ Operación de la configuración de la función de micrófono

Los métodos de llamada “PTT”, “Bloqueo PTT” y “VOX” están disponibles usando la tecla [PTT]. El método varía en función del ajuste.

El método de funcionamiento utilizando el ajuste “PTT” se describe en este manual.

PTT	Puede realizar una llamada mientras se pulsa la tecla [PTT] en esta unidad o en el micrófono de clip.
Bloqueo PTT	Pulse la tecla [PTT] en esta unidad o en el micrófono de clip para llamar. Púlsela de nuevo para finalizar la llamada. Si se configura “PTT-Bloqueo retardado”, la llamada finaliza automáticamente cuando transcurre el tiempo configurado.
VOX	El micrófono se activa automáticamente en respuesta a las señales de audio. Es posible realizar llamadas en modo de manos libres sin necesidad de pulsar la tecla [PTT].

Nota:

- “PTT” es la configuración predeterminada.
- Los ajustes PTT, Bloqueo PTT y VOX se pueden cambiar usando el “Modo de menú de configuración”. Para obtener más información, consulte “Configurar cada función (Modo menú de configuración)”. También puede utilizar el software de programación WD-ZS10 para configurar el ajuste.

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA EN EL MODO LLAMADA DE GRUPO

La unidad entra en el modo de llamada de grupo inmediatamente después de encender la alimentación. Pulse la tecla [PTT] directamente para llamar a todos en el mismo grupo.

Nota:

- Para configurar o cambiar el grupo, utilice el software de programación WD-ZS10, o consulte con un distribuidor o instalador autorizados.
-

■ Cambio del grupo para hacer llamadas

Pulse la tecla [Selección de grupo] configurada en la tecla de función para cambiar el grupo actual a otro grupo.

Cuando se cambia el grupo, el LED de grupo correspondiente parpadea y se anuncia el nombre del grupo.

Nota:

- Cuando la unidad se apaga después del cambio de grupo, el grupo al que se conecta cuando la unidad se enciende de nuevo varía en función de la configuración de la unidad.
 - Si se configura "Reanudar" para "Grupo de encendido": Se conecta el grupo al que la unidad pertenecía antes de apagar la alimentación.
 - Si se especifica un grupo para "Grupo de encendido": Se conecta el grupo especificado independientemente del grupo al que pertenecía la unidad antes de apagar la alimentación.
-

REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA A TODOS

Se puede hacer una llamada a todas las personas en todos los grupos a los que pertenece el transceptor en uso.

- 1 Pulse y mantenga pulsada la tecla [Llamada a todos].
Suena "pii-puu-pii-puu" y se puede escuchar un tono de Llamada a todos desde el audífono.
 - Cuando se escucha el tono de una llamada no válida, espere un momento e inténtelo de nuevo.
- 2 Hable por el micrófono mientras pulsa la tecla [PTT].
- 3 Después de que la Llamada a todos haya finalizado, pulse la tecla [Llamada a todos] otra vez.
Suena un tono completo y la unidad vuelve al modo de llamada de grupo.

■ Anotando la asignación de teclas

Anote las funciones asignadas a las teclas en esta unidad en la siguiente tabla por su conveniencia.

- **Nombre del modelo:**

Tecla		Función
PF 1	Pulse	
	Pulse y mantenga pulsada	
PF 2	Pulse	
	Pulse y mantenga pulsada	
Llamada a todos	Pulse	
	Pulse y mantenga pulsada	

- Duración de pulsar y mantener: segundos

PORTATILE BASE

WD-K10PBS

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

WD-K10TR

GUIDA PER L'UTENTE

Per le istruzioni operative dettagliate, scaricare il **MANUALE UTENTE** della serie WD-K10 (file PDF) dal seguente sito web per lo scaricamento del manuale di istruzioni:



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

NOTIFICA

Questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 2014/53/UE.

Copyright del firmware

Il diritto e la proprietà dei copyright per il firmware incorporato nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservati a JVC KENWOOD Corporation.

Informazioni sullo smaltimento dei vecchi apparecchi elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che hanno adottato i sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.



I prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso centri idonei alla loro gestione e a quella dei rispettivi sottoprodotti.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie indica che la batteria contiene piombo.

GRAZIE

Grazie per aver scelto **KENWOOD** per le applicazioni del ricetrasmittitore digitale.

INDICE

AVVISI PER L'UTENTE	2
PRECAUZIONI	3
DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA	10
ACCESORI FORNITI	10
PREPARATIVI	11
INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA	11
ATTACCO DELLA CLIP DA CINTURA	12
CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA (CARICABATTERIA OPZIONALE)	13
COLLEGAMENTO DEL MICROFONO A CLIP (OPZIONALE) O DELLE CUFFIE	14
AVVIAMENTO DI WD-K10PBS IN MODALITÀ RICETRASMETTITORE	15
ORIENTAMENTO	16
REGISTRAZIONE DELL'UNITÀ SECONDARIA SULL'UNITÀ BASE	18
FUNZIONAMENTO DI BASE	20
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	20
REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI VOLUME DEL RICEVITORE	21
VISUALIZZAZIONE DELLA CARICA RESIDUA DELLA BATTERIA	21
ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA	22
COME EFFETTUARE UNA CHIAMATA NELLA MODALITÀ CHIAMATA DI GRUPPO	23
ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA VERSO TUTTI	23

AVVISI PER L'UTENTE

- Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

Sicurezza: È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmittitore.

PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare le opzioni non specificate da **KENWOOD**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se una cuffia o un auricolare è collegato al ricetrasmittitore, ridurre il volume dello stesso. Prestare attenzione ai livelli di volume quando si spegne lo squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



AVVERTENZA

Spegnerne il ricetrasmittitore se ci si trova:

- In prossimità di materiale esplosivo o siti di detonazione.
- Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea.)
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano un pacemaker.
- In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di benzina o mentre si è parcheggiati in distributori di carburante.



ATTENZIONE

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato; sostituire solo con lo stesso tipo.
- Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- Se si utilizza una tracolla disponibile in commercio, fare attenzione affinché non rimanga incastrata nella macchina adiacente.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.



ATTENZIONE

- La banda di frequenza (banda da 1,9 GHz) in cui questo prodotto funziona e la sua potenza di uscita media (inferiore a 10 mW) sono le stesse di PHS (Personal Handy-phone System). Se il prodotto deve essere utilizzato in prossimità di apparecchiature mediche, assicurarsi di eseguire in anticipo una verifica sufficiente prima di utilizzarlo.
- Non impostare il volume degli auricolari troppo alto
L'ascolto continuato di suoni ad alto volume per un prolungato periodo di tempo potrebbe compromettere l'udito.
- Non accendere/spegnere il ricetrasmittitore portatile né rimuovere/inserire la spina mentre si indossano ancora gli auricolari
Una improvvisa raffica di suono ad alto volume può provocare perdita dell'udito.
- Utilizzare auricolari in un ambiente secco potrebbe causare una sensazione di formicolio nelle orecchie. Ciò è dovuto alle cariche elettrostatiche accumulate nel corpo e nel dispositivo collegato, non a cattivo funzionamento degli auricolari. Questa situazione è meno probabile se si indossano vestiti realizzati con materiali naturali o si adottano azioni preventive per evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche sui vestiti.

Informazioni Sul Pacco Batteria:

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**

Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**

Non collegare i morsetti + e - con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.

- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfiato di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C)!**

Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Evitare di immergere la batteria in acqua o di bagnarla con qualsiasi altro mezzo!**

Se la batteria si bagna, asciugarla con uno straccio primo dell'uso. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

**PERICOLO**

- **Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole!**

Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**

Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salirvi sopra!**

Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non scuotere o gettare la batteria!**

Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala.

- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**

Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevedibile di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non caricare utilizzando dispositivi non specificati**

Non caricare utilizzando dispositivi diversi dal ricetrasmittitore portatile WD-K10PBS, WD-K10TR e dal caricatore per pacco batteria di **KENWOOD**.

Il pacco batteria potrebbe rompersi o perdere, provocando incendi o lesioni.



PERICOLO

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il gruppo batteria ha poli positivi e negativi. Se il gruppo batteria non si collega facilmente ad un caricatore o ad un'attrezzatura in funzione, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il gruppo batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

NOTIFICA DI MODELLO IMPERMEABILE ALL'ACQUA

Impermeabilità e manutenzione

Questo prodotto è stato testato in azienda e verificato relativamente alle sue prestazioni di resistenza alla polvere/all'acqua IP67. Tuttavia, le prestazioni di resistenza alla polvere/all'acqua non sono garantite per tutte le situazioni durante l'uso effettivo.

IP67: lo standard IP si riferisce al livello di protezione specificato dalla norma internazionale IEC 60529. La prima cifra indica il "livello di resistenza alla polvere" e la seconda indica il livello di "resistenza all'acqua".

PRECAUZIONI

- Le normative applicabili sopra elencate non garantiscono che il ricetrasmittitore possa essere usato in acqua. Il ricetrasmittitore può infatti danneggiarsi in una situazione in cui la profondità massima fosse superiore a 1 metro o il tempo massimo di immersione superi i 30 minuti.
- Rispettare scrupolosamente le seguenti precauzioni per mantenere le caratteristiche di impermeabilità del ricetrasmittitore.
 - a) Non far cadere o urtare violentemente il ricetrasmittitore.
 - b) Non smontare né modificare l'apparecchio. (In caso contrario non è più possibile garantirne le prestazioni.)
 - c) Non immergere il ricetrasmittitore in acqua contenente solvente o una sostanza tensioattiva, come un detersivo o l'alcol.
- Se immerso in acqua torbida o salata (compresa l'acqua marina), potrebbe corrodarsi. Sciacquarlo immediatamente con acqua corrente e asciugarlo accuratamente con un panno morbido.
- Se il microfono, la batteria o il terminale dell'antenna sono investiti da un getto d'acqua, pulirli e asciugarli con un panno morbido prima di ricollegarli al ricetrasmittitore.
- Se dell'acqua penetra nell'apertura del microfono o dalla griglia dello speaker, il livello vocale potrebbe risultare basso o distorto. Agitare leggermente il ricetrasmittitore per rimuovere l'acqua dallo speaker e/o microfono prima di mettere in funzione il ricetrasmittitore.
- L'impiego di qualsiasi componente opzionale sul ricetrasmittitore non specificamente indicato da **KENWOOD** può ridurre o annullare le capacità di impermeabilizzazione all'acqua e alla polvere.

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

Note:

- Le seguenti istruzioni per il disimballaggio sono per l'uso da parte del proprio rivenditore **KENWOOD**, di un centro di assistenza autorizzato **KENWOOD** o della fabbrica.

Disimballare con cura il ricetrasmittitore. Si raccomanda di identificare gli elementi elencati nella seguente tabella prima di smaltire il materiale di imballaggio. Se alcuni elementi risultano mancanti o sono stati danneggiati durante la spedizione, inoltrare immediatamente un reclamo al corriere.

ACCESSORI FORNITI

Clip da cintura	1
• Viti per clip da cintura	2
Pacco batteria	1
(Il pacco batteria è stato preinstallato su questo ricetrasmittitore.)	
GUIDA PER L'UTENTE	1

Software di programmazione WD-ZS10

Per configurare le impostazioni principali per questa unità, collegare l'unità a un PC su cui è installato il software di programmazione WD-ZS10.

Per i dettagli sulla configurazione delle impostazioni, scaricare il MANUALE UTENTE della serie WD-K10 (riferimento di installazione) (file PDF) e la GUIDA UTENTE di WD-ZS10 (file PDF) dal seguente sito web per lo scaricamento del manuale di istruzioni:

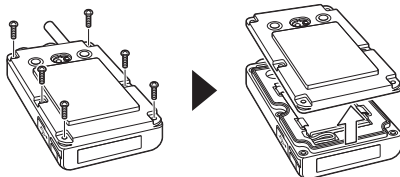
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

PREPARATIVI

INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL GRUPPO BATTERIA

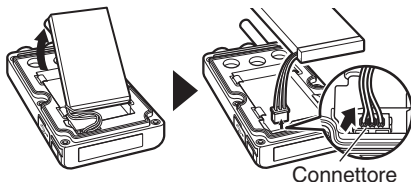
Questa unità viene fornita con il pacco batteria già installato. Per sostituire il pacco batteria, seguire i passaggi riportati di seguito per rimuovere e installare il pacco batteria.

- 1 Rimuovere le viti (x6) sul retro dell'unità e rimuovere il coperchio posteriore.

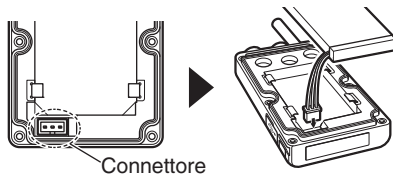


- 2 Estrarre il pacco batteria e rimuovere il connettore della batteria.

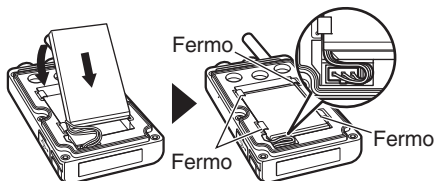
Quando si rimuove il connettore, reggere la base del connettore e tirare direttamente in alto, lentamente.



- 3 Collegare il connettore della batteria al connettore dell'unità.



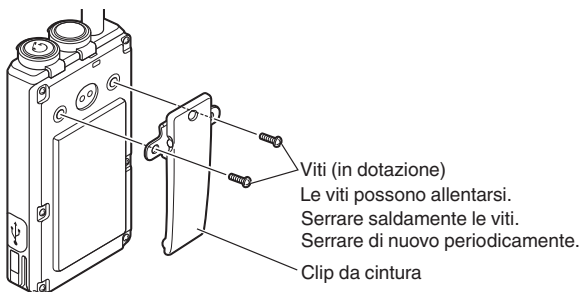
- 4 Disporre il cavo della batteria come mostrato in figura e spingere all'interno la batteria. Spingere con forza fino a posizionare i fermi sul pacco batteria.



- 5 Fissare il coperchio posteriore e serrare le viti (x6). Dopo aver installato il pacco batteria, inserire il coperchio batteria e fissarlo serrando le viti. Quando si monta il coperchio della batteria, assicurarsi che nessun materiale estraneo sottile (comprese fibre, capelli e sabbia) rimanga intrappolato in mezzo.

ATTACCO DELLA CLIP DA CINTURA

Questa unità può essere fissata a una cintura usando la clip da cintura in dotazione.

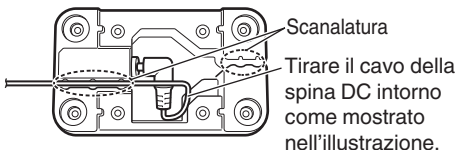


CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA (CARICABATTERIA OPZIONALE)

Assicurarsi di caricare l'unità utilizzando il caricatore KSC-48CR prima dell'uso.

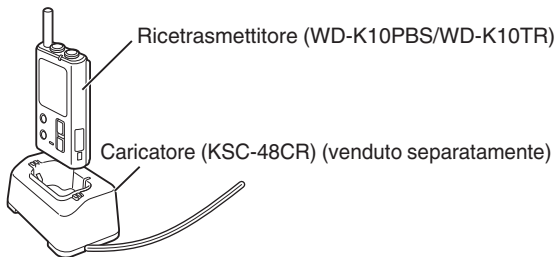
■ Ricarica della batteria

- 1 Rimuovere la staffa sotto il caricatore e inserire la spina DC dell'adattatore AC nella presa DC IN del caricatore.
Per i dettagli sull'installazione e la rimozione della staffa, fare riferimento al manuale di istruzioni del caricatore KSC-48CR.
- 2 Inserire il cavo nella scanalatura sinistra o destra a seconda di dove il caricatore è impostato.



* In questa immagine, il cavo è inserito nella scanalatura sinistra.

- 3 Reinstallare la staffa e inserire l'adattatore AC nella presa AC.
- 4 Posizionare il ricetrasmittitore con il pacco batteria installato sopra il caricatore.



Il LED di carica batteria si accende in rosso e la carica ha inizio.

- Il ricetrasmittitore si spegne automaticamente se viene collocato sul caricatore mentre è acceso. Per scopi di sicurezza, spegnere il ricetrasmittitore durante la carica.
- Controllare che i terminali metallici del ricetrasmittitore siano saldamente a contatto con i terminali del caricatore.

Il LED di carica batteria si spegne quando la carica è completa.

Estrarre il ricetrasmittitore.

- Il tempo stimato richiesto per completare la ricarica è il seguente:

WD-K10PBS: ca. 6 ore

WD-K10TR: ca. 5 ore



ATTENZIONE

- Assicurarsi di utilizzare il caricatore specificato KSC-48CR per caricare questa unità.

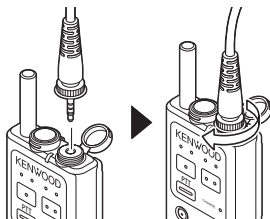
COLLEGAMENTO DEL MICROFONO A CLIP (OPZIONALE) O DELLE CUFFIE

Connessione al microfono a clip opzionale o alle cuffie.

- Modello compatibile: EMC-13/ EMC-14/ KHS-37

Note:

- Assicurarsi di leggere il manuale di istruzioni del dispositivo da connettere prima dell'uso.
- Accertarsi di spegnere il ricetrasmittitore prima di effettuare una connessione. Effettuare una connessione mentre il ricetrasmittitore è acceso attiva la protezione che disabilita il funzionamento sul ricetrasmittitore. Anche il microfono a clip o le cuffie sono disabilitati.



Inserire la spina di connessione nella presa di connessione del ricetrasmittitore e fissarla ruotando il cappuccio in direzione della freccia.



ATTENZIONE

- Resistenza alla polvere/resistenza all'acqua e ambiente di utilizzo
Se si utilizza la staffa di montaggio della spina del microfono in dotazione quando si connette l'opzione specificata al terminale altoparlante/microfono, il ricetrasmittitore è conforme alle specifiche di resistenza alla polvere/resistenza all'acqua IP67. Le prestazioni di resistenza alla polvere/resistenza all'acqua dell'opzione variano con ciascun prodotto opzionale.
Se un'opzione diversa da quella sopra è collegata, il ricetrasmittitore non è resistente alla polvere/resistente all'acqua.

AVVIAMENTO DI WD-K10PBS IN MODALITÀ RICETRASMETTITORE

WD-K10PBS può essere utilizzato come unità di base o unità secondaria.

Per l'uso come unità secondaria, eseguire le seguenti operazioni e avviare in modalità ricetrasmittitore.

- 1 Se l'unità è accesa, spegnere l'alimentazione premendo e tenendo premuto il tasto **[Alimentazione]** finché il LED di stato non si spegne.
- 2 Mentre si preme il tasto **[PF 1]**, premere e tenere premuto il tasto **[Alimentazione]** per 2 secondi o più.
L'unità entra in modalità ricetrasmittitore. Viene riprodotto l'annuncio vocale e il LED di stato lampeggia in verde.

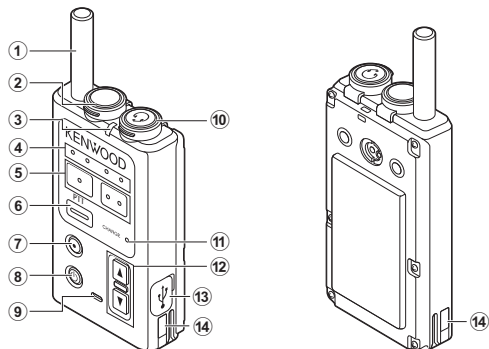
Note:

- Una volta che l'unità viene avviata in modalità Ricetrasmittitore (unità secondaria), si avvierà in modalità Ricetrasmittitore la volta successiva semplicemente attivando l'alimentazione.
- L'esecuzione delle stesse operazioni quando ci si trova in modalità Ricetrasmittitore (unità secondaria) commuta l'unità alla modalità Stazione base (unità base).

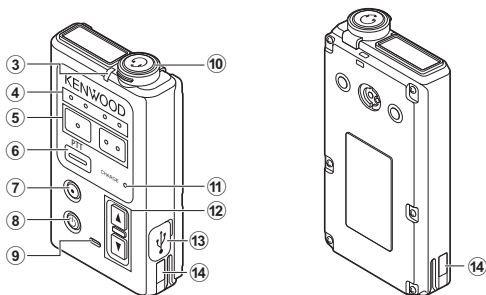
Quando l'unità passa alla modalità Stazione base (unità base), viene riprodotto l'annuncio vocale e il LED di stato lampeggia in arancione.

ORIENTAMENTO

<WD-K10PBS>



<WD-K10TR>



① **Antenna**

② **Presa collegamento PMR**

Per l'esecuzione della comunicazione wireless esterna. Presa trigger wireless esterna singola.

③ LED di stato

Indica lo stato dell'unità.

Colore indicatore	Stato	
	Modalità stazione base	Modalità ricetrasmittitore
Verde lampeggiante (lento)	-	Modalità normale/ Ascolto Parlato
Verde lampeggiante (veloce)	-	Modalità menu
Verde	Registrazione dispositivo	
Rosso lampeggiante (lento)	Batteria bassa	
Rosso lampeggiante (veloce)	Batteria molto bassa	
Rosso	Accensione	Accensione/ Nessun collegamento di linea
Blu lampeggiante (lento)	-	Modalità ascolto
Blu lampeggiante (veloce)	Errore di sistema	
Blu	Impostazione wireless dal PC	
Arancione lampeggiante (lento)	Modalità normale	-
Arancione lampeggiante (veloce)	Modalità menu	-
Verde e arancione lampeggianti alternativamente	In aggiornamento	In aggiornamento

- Lampeggio (lento): lampeggia ogni 3 secondi / Lampeggio (veloce): lampeggia ogni 1 secondo

④ LED di gruppo

Indica l'attuale gruppo di chiamata.

⑤ Tasto [PF 1]/ Tasto [PF 2]

Premere o premere e tenere premuto per eseguire la funzione configurata per ciascun tasto.

- Qualsiasi funzione può essere configurata per ciascun tasto. L'unità potrebbe essere fornita con nome e funzione diversi per ciascun tasto. Per i dettagli, rivolgersi al concessionario o a un installatore autorizzato.

⑥ Tasto [PTT]

Premere per effettuare una chiamata.

- A seconda dell'impostazione, questo tasto è disabilitato quando un microfono a clip o le cuffie venduti separatamente sono collegati. Per i dettagli, rivolgersi al concessionario o a un installatore autorizzato.

7 **Tasto [Chiama tutti]**

Premere e tenere premuto per effettuare una funzione Chiama tutti.

- Qualsiasi funzione può essere configurata per il tasto **[Chiama tutti]**. L'unità potrebbe essere fornita con una funzione diversa per questo tasto. Per i dettagli, rivolgersi al concessionario o a un installatore autorizzato.

8 **Tasto di alimentazione**

Premere e tenere premuto per accendere/spegnere. Premere per controllare la carica residua della batteria. Il LED di carica batteria lampeggia.

9 **Microfono**

Quando si effettua una chiamata senza utilizzare il microfono a clip, parlare in questo microfono.

- Questo tasto è disabilitato quando sono connessi un microfono a clip o le cuffie venduti separatamente.

10 **Presa microfono/ auricolari**

Per la connessione di un microfono a clip, degli auricolari o delle cuffie venduti separatamente. Non collegare dispositivi diversi dai modelli compatibili.

11 **LED di carica batteria**

Indica lo stato di carica.

- Si accende: carica in corso
- Lampeggia: carica in preparazione o errore di carica
- La luce si spegne: carica completa

12 **Tasto [▲]/ [▼]**

Per regolare il livello di volume del ricevitore. Il volume del ricevitore cambia a ogni pressione del tasto [▲]/[▼], dal livello 1 a 15. Per i dettagli, fare riferimento a "REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI VOLUME DEL RICEVITORE".

13 **Connettore impostazione dati**

Per la registrazione di quest'unità nel sistema o la modifica delle impostazioni.

- Normalmente non utilizzato. Non aprire il coperchio. E non toccare il connettore.

14 **Terminale contatto di carica**

REGISTRAZIONE DELL'UNITÀ SECONDARIA SULL'UNITÀ BASE

Questa unità viene utilizzata quando il ricetrasmittitore da utilizzare come unità secondaria è registrato sulla Portatile base WD-K10PBS o sulla Stazione base WD-K10BS che deve essere utilizzata come unità base.

Questa sezione spiega come registrare l'unità secondaria sull'unità base (Portatile base WD-K10PBS).

Note:

- La stazione Portatile base WD-K10PBS (solo modalità ricetrasmittitore) o il Émetteur-récepteur WD-K10TR possono essere registrati come unità secondaria.
 - Un'unità secondaria può anche essere registrata utilizzando il software di programmazione WD-ZS10. Per i dettagli, fare riferimento alla Guida utente del software di programmazione WD-ZS10.
 - Per i dettagli sulla registrazione di un'unità secondaria che utilizza la Stazione base WD-K10BS, fare riferimento alla GUIDA UTENTE di WD-K10BS.
-

- 1 Se le unità base e secondaria sono accese, spegnere l'alimentazione premendo e tenendo premuto il tasto **[Alimentazione]** finché il LED di stato non si spegne.
- 2 Mentre si preme il tasto **[Chiama tutti]** sull'unità base, premere e tenere premuto il tasto **[Alimentazione]**.
L'unità entra in modalità di registrazione. Il LED di stato si accende in verde e tutti i LED di gruppo lampeggiano.
- 3 Mentre si preme il tasto **[Chiama tutti]** sull'unità secondaria, premere e tenere premuto il tasto **[Alimentazione]**.
L'unità secondaria entra in modalità di registrazione. Il LED di stato si accende in verde e tutti i LED di gruppo lampeggiano.
La registrazione inizia automaticamente quando sia l'unità base sia l'unità secondaria sono in modalità di registrazione.

Quando la registrazione è riuscita:

Il LED di stato dell'unità secondaria si accende in verde e tutti i LED di gruppo si accendono.

Quando la registrazione non è riuscita:

Il LED di stato dell'unità secondaria si accende in verde ma non si accendono tutti i LED di gruppo. Riavviare le unità in modalità di registrazione e registrare nuovamente.

- Tutte le unità secondarie sono registrate nello stesso gruppo (Gruppo A) per impostazione predefinita.

- 4 Attivare l'alimentazione dell'unità secondaria per riavviarla. Quando la registrazione dell'unità secondaria è riuscita, riavviare l'unità secondaria.
Al termine della registrazione, riavviare anche l'unità base.
-

Note:

- Per uscire dalla modalità di registrazione, premere e tenere premuto il tasto **[PF 2]**.
 - Se la programmazione fallisce ripetutamente, il numero massimo di registrazioni potrebbe essere stato superato.
-

FUNZIONAMENTO DI BASE



ATTENZIONE

- L'operazione contrassegnata con * non può essere eseguita per impostazione predefinita.
Per eseguire l'operazione, è necessario configurare l'impostazione utilizzando il software di programmazione WD-ZS10. Per configurare l'impostazione, utilizzare il software di programmazione WD-ZS10 o consultare il rivenditore o l'installatore autorizzato.
Se la funzione assegnata a un tasto non può essere eseguita, viene emesso un tono di avviso tasto non riuscito. E se non è assegnata una funzione al tasto, non vi è alcun tono operativo anche quando il tasto viene premuto.
- Il nome tasto predefinito o le funzioni assegnate a [PF 1] / [PF 2] sono descritti in questo manuale. Per assegnare una funzione al ricetrasmittitore o per configurare un'impostazione, utilizzare il software di programmazione WD-ZS10 o consultare il rivenditore o l'installatore autorizzato.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

■ Accensione

- 1 Premere e tenere premuto il tasto [Alimentazione] per 2 secondi o più.

Il LED di stato (rosso), il LED di gruppo e il LED di carica batteria si accendono.

Modalità stazione base:

Quando l'unità è collegata al sistema, il LED di stato lampeggia in arancione ed entra in modalità chiamata di gruppo.

Modalità ricetrasmittitore:

Quando l'unità è collegata al sistema, il LED di stato lampeggia in verde ed entra in modalità chiamata di gruppo.

Quando l'unità non è in grado di effettuare il collegamento con il sistema, il LED di stato si accende in rosso.

Spostarsi in una posizione in cui è possibile il collegamento.

■ Spegnimento

- 1 Premere e tenere premuto il tasto [Alimentazione] finché il LED di stato non si spegne.

L'unità viene spenta.

REGOLAZIONE DEL LIVELLO DI VOLUME DEL RICEVITORE

Usare il tasto [▲]/[▼] per regolare a un appropriato livello di volume.

Usare il tasto [▲] per aumentare il livello del volume attuale di 1.

Usare il tasto [▼] per abbassare il livello del volume attuale di 1.

- Premere e tenere premuto il tasto non regola il volume in modo continuo.

■ Abbassare temporaneamente il livello del volume (attenuazione del volume)

- 1 Premere e tenere premuto il tasto [▼].

Il livello del volume diminuisce al valore configurato.

Premere il tasto [▲] durante l'attenuazione del volume annulla l'attenuazione del volume e ripristina il livello del volume originale.

VISUALIZZAZIONE DELLA CARICA RESIDUA DELLA BATTERIA

- 1 Premere [Alimentazione].

Il LED di carica batteria lampeggia e l'annuncio vocale viene riprodotto in base alla carica residua della batteria.

Carica residua della batteria	LED di carica batteria	Annuncio vocale
30% o più	Lampeggia 3 volte	Batteria alta
Da 10% o più a meno di 30%	Lampeggia 2 volte	Batteria media
Meno del 10%	Lampeggia 1 volta	Batteria bassa

Note:

- Quando la carica residua della batteria è bassa, il LED di stato lampeggia in rosso e il tono di avvertenza batteria suona a intervalli di 10 secondi. Ricaricare la batteria.

ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA

Utilizzare il tasto [PTT] su questa unità oppure il tasto [PTT] sul microfono a clip per effettuare una chiamata.

- 1 Parlare nel microfono mentre si preme il tasto [PTT].
 - Quando è connesso un microfono a clip, il microfono incorporato di questa unità non può essere utilizzato.
- 2 Rilasciare il tasto [PTT] per terminare la chiamata.

■ Operazione sulla configurazione della funzione microfono

I metodi di chiamata “PTT”, “Blocco PTT” e “VOX” sono disponibili utilizzando il tasto [PTT]. Il metodo varia a seconda dell'impostazione.

Il metodo di funzionamento che utilizza l'impostazione “PTT” è descritto in questo manuale.

PTT	È possibile effettuare una chiamata quando viene premuto il tasto [PTT] su questa unità o sul microfono a clip.
Blocco PTT	Premere il tasto [PTT] su questa unità o sul microfono a clip per chiamare. Premerlo nuovamente per terminare la chiamata. Se è configurato “Ritardo blocco PTT”, la chiamata termina automaticamente quando la durata configurata scade.
VOX	Il microfono si commuta su ACCESO automaticamente in risposta ai segnali audio. La chiamata vivavoce è possibile senza dover premere il tasto [PTT].

Note:

- “PTT” è l'impostazione predefinita.
- L'impostazione PTT, Blocco PTT e VOX può essere modificata utilizzando la “Modalità menu configurazione”. Per i dettagli, fare riferimento a “Configurazione di ciascuna funzione (Modalità menu configurazione)”.

È inoltre possibile utilizzare il software di programmazione WD-ZS10 per configurare l'impostazione.

COME EFFETTUARE UNA CHIAMATA NELLA MODALITÀ CHIAMATA DI GRUPPO

L'unità entra in modalità Chiamata di gruppo immediatamente dopo l'accensione. Premere il tasto [PTT] direttamente per chiamare tutti nello stesso gruppo.

Note:

- Per configurare o cambiare il gruppo, utilizzare il software di programmazione WD-ZS10 o consultare il rivenditore o l'installatore autorizzato.
-

■ Cambiare il gruppo per effettuare una chiamata

Premere il tasto [Seleziona gruppo] configurato nel tasto funzione per passare dal gruppo attuale a un gruppo diverso. Quando il gruppo è cambiato, il LED di gruppo corrispondente lampeggia e il nome del gruppo viene annunciato.

Note:

- Quando questa unità viene spenta dopo aver cambiato il gruppo, il gruppo al quale connettersi quando si riaccende l'unità varia in base all'impostazione dell'unità.
 - Se "Riprendi" è configurato per "Accensione su gruppo": è connesso il gruppo al quale l'unità apparteneva prima di spegnere l'alimentazione.
 - Se un gruppo viene specificato per "Accensione su gruppo": è connesso il gruppo specificato, a prescindere dal gruppo al quale l'unità apparteneva prima di spegnere l'alimentazione.
-

ESECUZIONE DI UNA CHIAMATA VERSO TUTTI

È possibile effettuare una chiamata a tutti in tutti i gruppi ai quali il ricetrasmittitore in uso appartiene.

- 1 Premere e tenere premuto il tasto [Chiama tutti].
Viene emesso un suono "pi-pu-pi-pu" e un tono Chiama tutti può essere sentito dagli auricolari.
 - Quando si sente un tono chiamata non valido, attendere qualche minuto e riprovare.
- 2 Parlare nel microfono mentre si preme il tasto [PTT].
- 3 Quando Chiama tutti è terminato, premere nuovamente il tasto [Chiama tutti].
Viene emesso un tono di completo e l'unità torna alla modalità chiamata di gruppo.

■ Come annotare l'assegnazione dei tasti

Annotare le funzioni assegnate ai tasti su questa unità nella tabella di seguito per la propria comodità.

- **Nome modello:**

Tasto		Funzione
PF 1	Premere	
	Premere e tenere premuto	
PF 2	Premere	
	Premere e tenere premuto	
Chiama tutti	Premere	
	Premere e tenere premuto	

- Durata per tenere premuto: secondi

TRAGBARE BASISSTATION

WD-K10PBS

TRAGBARER SENDE-EMPFÄNGER

WD-K10TR

BENUTZERHANDBUCH

Laden Sie bitte für ausführliche Anleitungen zur Bedienung die ANWENDERANLEITUNG der WD-K10 Serie (PDF-Datei) von der folgenden Webseite zum Download der Bedienungsanleitung herunter:



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

MITTEILUNG

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU.

Firmware Urheberrechte

Die Eigentümerschaft für die Urheberrechte der Firmware, die im KENWOOD-Produktspeicher enthalten ist, liegt bei der JVC KENWOOD Corporation.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.



Die betreffenden Produkte müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Hinweis: Das Zeichen "Pb" unter dem Symbol für die Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

VIELEN DANK

Wir danken Ihnen, dass Sie **KENWOOD** für Ihre digitalen Transceiver-Anwendungen ausgewählt haben.

INHALT

HINWEISE AN DEN BENUTZER	2
WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE	3
GERÄT AUSPACKEN UND VOLLSTÄNDIGKEIT PRÜFEN	10
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR	10
VORBEREITUNG	11
EINSETZEN/ ENTNEHMEN DES AKKUPACKS	11
GÜRTELCLIP ANBRINGEN	12
AKKU AUFLADEN (OPTIONALES AKKULADEGERÄT)	13
DAS (OPTIONALE) CLIPMIKROFON ODER DEN KOPFHÖRER ANSCHLIESSEN	14
WD-K10PBS IM TRANSCIEVERMODUS STARTEN	15
AUSRICHTUNG	16
SUBGERÄT BEIM BASISGERÄT ANMELDEN	18
GRUNDLEGENDE BEDIENUNG	20
EIN-/AUSSCHALTEN	20
EINSTELLUNG DER EMPFÄNGERLAUTSTÄRKE	21
VERBLEIBENDE BATTERIEKAPAZITÄT ANZEIGEN	21
EINEN ANRUF TÄTIGEN	22
EINEN ANRUF IM GRUPPENRUFMODUS TÄTIGEN	23
EINEN ANRUF AN ALLE TÄTIGEN	23

HINWEISE AN DEN BENUTZER

- Überlassen Sie die Reparatur stets den qualifizierten Technikern.

Sicherheit: Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie keine durch **KENWOOD** nicht näher beschriebenen Einstellungen.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Sollte ein Headset oder Kopfhörer an den Transceiver angeschlossen sein, verringern Sie die Lautstärke des Transceivers. Achten Sie auf die Lautstärke, wenn Sie die Rauschsperrschaltung ausschalten.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- In der Nähe von Explosiv- oder Sprengstellen.
- Im Flugzeug. (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.
- In explosionsfähiger Atmosphäre (entflammbares Gas, Staubpartikel, metallische Pulver, körniger Staub, usw.).
- Während dem Tanken oder Parken an der Tankstelle.



VORSICHT

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren **KENWOOD**-Händler.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku (oder das Akkugehäuse) nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschleufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- Wenn Sie einen im Handel erhältlichen Trageriemen verwenden, achten Sie darauf, dass der Riemen sich nicht in der nahe gelegenen Maschine verfängt.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität).
Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.



VORSICHT

- Das Frequenzband (1,9 GHz-Band), in dem dieses Produkt arbeitet und seine mittlere Ausgangsleistung (weniger als 10 mW) sind die gleichen wie PHS (Personal Handyphone System). Wenn dieses Produkt in der Nähe von medizinischen Geräten verwendet werden soll, sollten Sie unbedingt im Voraus eine ausreichende Überprüfung durchführen.
- Stellen Sie die Lautstärke in den Kopfhörern nicht zu hoch ein. Hören bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg kann Ihr Gehör schädigen.
- Schalten Sie den tragbaren Transceiver nicht ein/aus und entfernen/stecken Sie den Stecker nicht ein, während Sie die Kopfhörer tragen.
Plötzliche laute Töne können zu Hörverlust führen.
- Die Verwendung von Kopfhörern in einer trockenen Umgebung kann zu einem Kribbeln in den Ohren führen. Dies kommt durch die statische Aufladung, die sich auf dem Körper und dem angeschlossenen Gerät sammelt, nicht durch eine Fehlfunktion der Kopfhörer. Dies tritt bei Personen, die Kleidung aus natürlichen Materialien tragen oder vorbeugende Maßnahmen gegen die Sammlung statischer Aufladung auf den Kleidern getroffen haben, seltener auf.

Information zum Akku:

Der Akku enthält entflammbare Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



GEFAHR

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (-) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolarität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Laden Sie nicht mit Geräten, die nicht angegeben sind**

Laden Sie mit keinem anderen Gerät als dem tragbaren Transceiver WD-K10PBS, WD-K10TR und dem Batteriepack-Ladegerät von **KENWOOD**.

Das Batteriepack könnte reißen oder auslaufen, was zu einem Feuer oder Verletzungen führen kann.



GEFAHR

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**
Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**
Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



WARNUNG

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Arbeitsgerät und vollständig aus dem Gebrauch. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

HINWEISE ZUR WASSERGE SCHÜTZTEN AUSFÜHRUNG

Wasserdichtheit und Pflege

Dieses Produkt wurde in unserem Haus getestet und als Gerät, das nach IP67 staub- und wasserdicht ist, eingestuft. Die Staub- und Wasserdichtigkeit kann im täglichen Gebrauch jedoch nicht für alle Situationen gewährleistet werden.

IP67: Der IP-Standard ist eine nach der internationalen Norm IEC 60529 definierte Schutzart. Die erste Ziffer steht für die "Staubschutzklasse", die zweite Ziffer für den Grad der "Wasserdichtheit".

WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE

- Die oben aufgeführten anwendbaren Normen sichern nicht zu, dass der Transceiver in Wasser eingesetzt werden kann. Der Transceiver kann Schaden nehmen, wenn er tiefer als 1 Meter oder länger als 2 Stunden getaucht wird.
- Beachten Sie diese wichtigen Hinweise, damit der Transceiver seine wasserdichte Eigenschaft behält:
 - a) Schützen Sie den Transceiver vor starken Erschütterungen (nicht fallen lassen).
 - b) Zerlegen Sie den Transceiver nicht, und unternehmen Sie nicht den Versuch, seine Eigenschaften auf irgendeine Art zu verändern. (In dem Fall würde kann die Leistung des Geräts nicht garantiert werden.)
 - c) Tauchen Sie den Transceiver nicht in Flüssigkeit, die Lösungsmittel oder oberflächenaktive Stoffe wie Tenside oder Alkohol enthält.
- Schmutzwasser und Salzwasser (wie z. B. Seewasser) können zu Korrosion führen. Spülen Sie das Gerät sofort mit frischem Wasser ab, und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch.
- Spritzwasser auf Mikrofon, Akku oder Antennenanschluss trocknen Sie bitte vor dem Anschluss an den Transceiver mit einem weichen Tuch.
- Wasser in der Mikrofonöffnung oder im Lautsprechergrill kann die Stimme dämpfen oder verzerren. Schütteln Sie das Wasser vorsichtig aus dem Lautsprecher bzw. Mikrofon, bevor Sie den Transceiver gebrauchen.
- Die Kombination von Zubehör mit dem Transceiver, das nicht von **KENWOOD** empfohlen ist, kann die Eigenschaften der Wasserdichtheit und Staubdichtheit herabsetzen oder aufheben.

GERÄT AUSPACKEN UND VOLLSTÄNDIGKEIT PRÜFEN

Hinweis:

- Die folgenden Auspackanleitungen sind zur Verwendung durch Ihren **KENWOOD**-Händler, eine autorisierte **KENWOOD**-Serviceeinrichtung oder die Fabrik vorgesehen.

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Wir empfehlen, dass Sie die in der folgenden Tabelle aufgelisteten Objekte identifizieren, bevor Sie das Verpackungsmaterial entsorgen. Sollten Teile fehlen oder während des Transports beschädigt worden sein, reklamieren Sie diesen Umstand umgehend beim Spediteur.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Gürtelclip	1
• Schrauben für Gürtelclip	2
Akkupack	1
(Der Akkupack ist an diesem Transceiver vorinstalliert.)	
BENUTZERHANDBUCH	1

Programmiersoftware WD-ZS10

Um die Primäreinstellungen für dieses Gerät zu konfigurieren, schließen Sie dieses Gerät an einen PC an, auf dem die Programmiersoftware WD-ZS10 installiert ist.

Zu Einzelheiten zur Konfiguration der Einstellungen laden Sie bitte die ANWENDERANLEITUNG (Installationsanleitung) der WD-K10 Serie (PDF-Datei) und die WD-ZS10 ANWENDERANLEITUNG (PDF-Datei) von der folgenden Webseite für den Download der Bedienungsanleitung herunter:

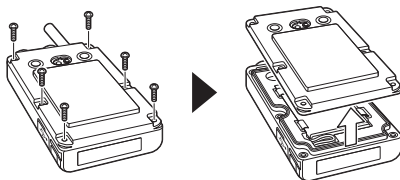
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

VORBEREITUNG

EINSETZEN/ ENTNEHMEN DES AKKUPACKS

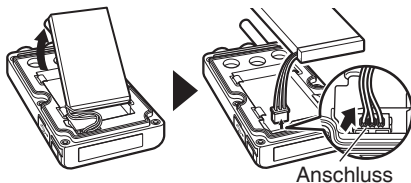
Dieses Gerät hat den Batteriepack bereits im Inneren installiert. Befolgen Sie zum Austausch des Batteriepacks die untenstehenden Schritte zum Entfernen und Einsetzen des Batteriepacks.

- 1 Entfernen Sie die Schrauben (x6) auf der Rückseite des Geräts und entfernen Sie die hintere Abdeckung.

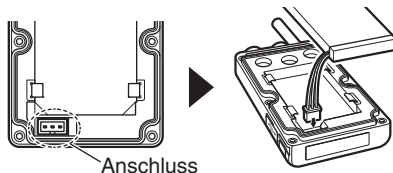


- 2 Nehmen Sie den Batteriepack heraus und entfernen Sie den Batterieanschluss.

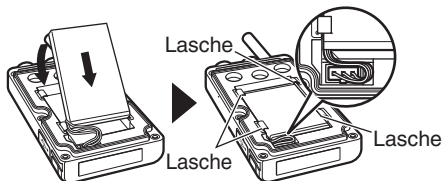
Halten Sie beim Entfernen des Anschlusses die Basis des Anschlusses fest und ziehen Sie ihn langsam gerade nach oben.



- 3 Verbinden Sie den Batteriepack-Anschluss mit dem Anschluss des Geräts.



- 4 Arrangieren Sie das Batteriekabel wie in der Abbildung gezeigt und schieben Sie die Batterie hinein. Drücken Sie sie fest hinein, bis die Laschen auf dem Batteriepack sitzen.

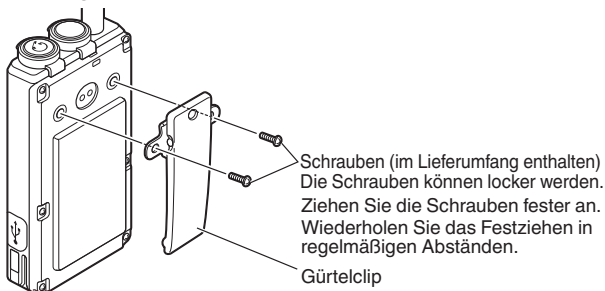


- 5 Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an und ziehen Sie die Schrauben fest (x6).

Befestigen Sie nach der Installation des Batteriepacks die Batterieabdeckung und sichern Sie sie durch Festziehen der Schrauben. Wenn Sie die Batterieabdeckung anbringen, achten Sie darauf, dass kein feines Fremdmaterial (einschließlich Fasern, Haare und Sand) dazwischen eingefangen wird.

GÜRTELCLIP ANBRINGEN

Dieses Gerät kann mit dem mitgelieferten Gürtelclip an einem Gürtel befestigt werden.



AKKU AUFLADEN (OPTIONALES AKKULADEGERÄT)

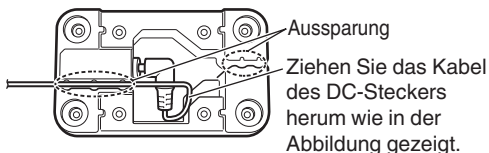
Achten Sie darauf, das Gerät vor der Verwendung mit dem Ladegerät KSC-48CR aufzuladen.

■ Aufladen des Akkus

- 1 Entfernen Sie die Halterung unterhalb des Ladegeräts und stecken Sie den DC-Stecker des AC-Adapters in die DC IN-Buchse des Ladegeräts.

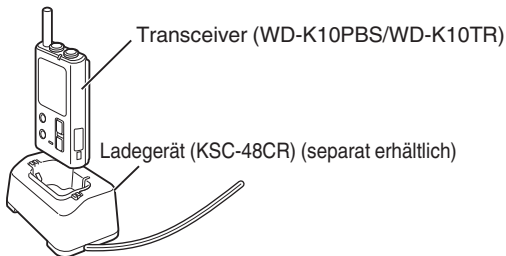
Einzelheiten zu Installation und Entfernen der Halterung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegerätes KSC-48CR.

- 2 Legen Sie das Kabel in die linke oder rechte Aussparung, je nachdem, wo das Ladegerät aufgestellt ist.



* In dieser Abbildung ist das Kabel in die linke Aussparung eingelegt.

- 3 Setzen Sie die Halterung wieder auf und stecken Sie den AC-Adapter in die AC-Steckdose.
- 4 Setzen Sie den Transceiver mit installiertem Batteriepack auf das Ladegerät auf.



Die Batterielade-LED leuchtet rot und das Aufladen beginnt.

- Der Transceiver schaltet sich automatisch aus, wenn er auf das Ladegerät gesetzt wird, während er eingeschaltet ist. Schalten Sie den Transceiver während des Ladevorgangs aus Sicherheitsgründen aus.
- Prüfen Sie, dass die Metallanschlüsse des Transceiver in festem Kontakt mit den Anschlüssen am Ladegerät sind.

Die Batterielade-LED erlischt, wenn das Aufladen beendet ist.

Nehmen Sie den Transceiver heraus.

- Die voraussichtlich benötigte Zeit zur Vollendung des Ladevorgangs ist wie folgt:

WD-K10PBS: ca. 6 Stunden

WD-K10TR: ca. 5 Stunden



VORSICHT

- Achten Sie darauf, das angegebene Ladegerät KSC-48CR zu verwenden, um dieses Gerät zu laden.

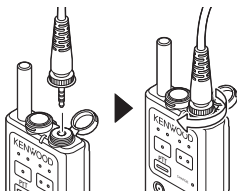
DAS (OPTIONALE) CLIPMIKROFON ODER DEN KOPFHÖRER ANSCHLIESSEN

Schließen Sie das optionale Clip-Mikrofon oder den Kopfhörer an.

- Kompatibles Modell: EMC-13/ EMC-14/ KHS-37

Hinweis:

- Lesen Sie stets die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Schalten Sie unbedingt den Transceiver aus, bevor Sie einen Anschluss vornehmen. Herstellen einer Verbindung, während der Transceiver eingeschaltet ist, aktiviert den Schutz, der den Betrieb des Transceivers verhindert. Das Clip-Mikrofon oder Headset werden ebenfalls deaktiviert.



Stecken Sie den Anschlussstecker in die Anschluss-Buchse des Transceivers und sichern Sie ihn, indem Sie den Deckel in Richtung des Pfeils drehen.



VORSICHT

- **Staubschutz/Wasserdichtigkeit und Einsatzumgebung**
Wird die Mikrofonstecker-Montagehalterung zum Anschluss der festgelegten Option an den Lautsprecher-/Mikrofonanschluss verwendet, entspricht der Transceiver den Spezifikationen IP67 für Staub- und Wasserdichtigkeit. Die Staub-/wasserdichte Leistung der Option variiert mit jedem optionalem Produkt.
Wird eine andere Option als die obige angeschlossen, ist der Transceiver nicht staub-/wasserdicht.

WD-K10PBS IM TRANSCEIVERMODUS STARTEN

WD-K10PBS kann als Basis- oder Subgerät verwendet werden. Führen Sie zur Verwendung als Subgerät die folgenden Bedienvorgänge durch und starten Sie im Transceivermodus.

- 1 Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schalten Sie es durch Gedrückthalten der [**Power**]-Taste aus, bis die Status-LED erlischt.
- 2 Während Sie die [**PF 1**] drücken, halten Sie die [**Power**]-Taste für 2 Sekunden oder länger gedrückt.
Das Gerät geht in den Transceivermodus über. Eine Sprachansage wird abgespielt und die Status-LED blinkt grün.

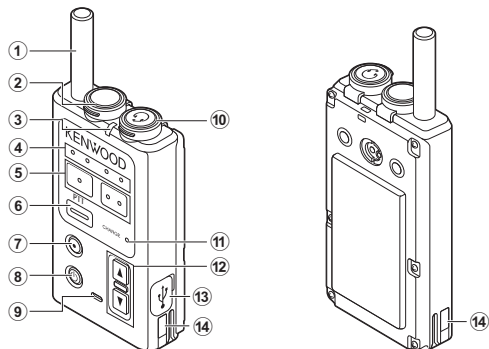
Hinweis:

- Sobald sich das Gerät im Transceivermodus (Subgerät) befindet, wird es das nächste Mal durch einfaches Einschalten der Stromversorgung im Transceivermodus starten.
- Die Durchführung der gleichen Vorgänge, wenn das Gerät im Transceivermodus (Subgerät) ist, wechselt das Gerät in den Basisstationsmodus (Basisgerät).

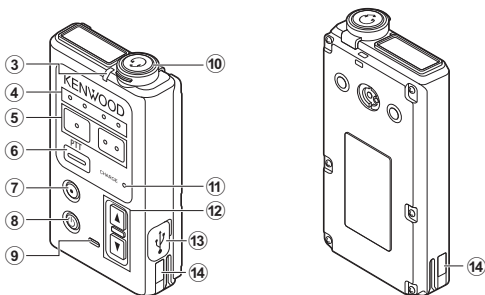
Wenn das Gerät in den Basisstationsmodus (Basisgerät) wechselt, wird eine Sprachansage abgespielt und die Status-LED blinkt in Orange.

AUSRICHTUNG

<WD-K10PBS>



<WD-K10TR>



① Antenne

② PMR Link-Buchse

Für externe drahtlose Kommunikation. Einzelne externe drahtlose Trigger-Buchse.

③ Status-LED

Zeigt den Status dieses Geräts an.

Anzeigefarbe	Status	
	Basisstationsmodus	Transceivermodus
Blinkt grün (langsam)	-	Normaler Modus/ Hören Sprechen
Blinkt grün (schnell)	-	Menü-Modus
Grün	Geräteregistrierung	
Blinkt rot (langsam)	Niedriger Batteriestand	
Blinkt rot (schnell)	Sehr niedriger Batteriestand	
Rot	Strom EIN (ON)	Strom EIN (ON)/ Kein Netzanschluss
Blinkt blau (langsam)	-	Hörmodus
Blinkt blau (schnell)	Systemfehler	
Blau	Drahtlose Einstellung durch den PC	
Blinkt orange (langsam)	Normaler Modus	-
Blinkt orange (schnell)	Menü-Modus	-
Blinkt abwechselnd grün und orange	Aktualisierung	Aktualisierung

- Blinkt (langsam): Blinkt alle 3 Sekunden / Blinkt (schnell): Blinkt jede 1 Sekunde

④ Gruppen-LED

Zeigt die aktuellen Anrufgruppe an.

⑤ [PF 1]/ [PF 2]-Taste

Drücken oder drücken und halten Sie zur Ausführung der Funktion, die jeder Taste zugeordnet ist.

- Jede Funktion kann zu jeder Taste konfiguriert werden. Das Gerät kann unterschiedliche Namen und Funktionen für jede Taste haben. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler oder Monteur.

⑥ [PTT]-Taste

Drücken Sie, um einen Anruf zu tätigen.

- Je nach Einstellung wird diese Taste deaktiviert, wenn ein Clip Mikrofon oder ein Headset, die separat erhältlich sind, verbunden ist. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler oder Monteur.

⑦ **[Alle Rufen]-Taste**

Drücken und halten Sie die Taste, um einen Alle Ruf zu machen.

- Jede Funktion kann zur **[Alle Rufen]** -Taste konfiguriert werden. Das Gerät kann mit einer anderen Funktion für diese Taste ankommen. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an den autorisierten Händler oder Monteur.

⑧ **Power-Taste**

Drücken und halten, um das Gerät ein/aus zu schalten. Drücken Sie zur Überprüfung des verbleibenden Batteriestands. Die Batterielade-LED blinkt.

⑨ **Mikrofon**

Wenn Sie einen Anruf tätigen, ohne das Clip-Mikrofon zu verwenden, sprechen Sie in dieses Mikrofon.

- Diese Taste wird deaktiviert, wenn ein Clip Mikrofon oder ein Headset, die separat erhältlich sind, verbunden ist.

⑩ **Mikrofon/ Kopfhörer-Buchse**

Zum Anschluss eines Clip-Mikrofons, Kopfhörern oder einem Headset, die separat erhältlich sind. Verbinden Sie keine anderen Geräte als die kompatiblen Modelle.

⑪ **Batterielade-LED**

Zeigt den Status des Aufladevorgangs an.

- Leuchtet: Ladevorgang läuft
- Blinkt: Laden in Vorbereitung oder Ladefehler
- Erlischt: Ladevorgang beendet

⑫ **[▲]/ [▼]-Taste**

Zur Einstellung der Lautstärke des Empfängers. Die Empfängerlautstärke ändert sich mit jedem Druck auf die [▲]/[▼]-Taste, von Stufe 1 bis 15. Für Einzelheiten siehe "EINSTELLUNG DER EMPFÄNGERLAUTSTÄRKE".

⑬ **Dateneinstellungsanschluss**

Zur Registrierung dieses Geräts im System oder ändern der Einstellungen.

- Normalerweise nicht verwendet. Öffnen Sie nicht die Abdeckung. Und berühren Sie nicht den Anschluss.

⑭ **Ladekontaktanschluss**

SUBGERÄT BEIM BASISGERÄT ANMELDEN

Dieses Gerät wird verwendet, wenn der Transceiver, der als Subgerät verwendet wird, zur Tragbare basisstation WD-K10PBS oder Basisstation WD-K10BS, die als das Basisgerät verwendet werden, registriert ist.

Dieser Abschnitt erklärt, wie das Subgerät zum Basisgerät registriert wird (Tragbare basisstation WD-K10PBS).

Hinweis:

- Die Tragbare Basisstation WD-K10PBS (nur Transceivermodus) oder der Tragbarer sende-empfänger WD-K10TR können als Subgeräte registriert werden.
 - Ein Subgerät kann auch mit der Programmiersoftware WD-ZS10 registriert werden. Für Einzelheiten, siehe die Benutzerhinweise zur Programmiersoftware WD-ZS10.
 - Einzelheiten zur Registrierung eines Subgeräts, das die Basisstation WD-K10BS verwendet, finden Sie in der ANWENDERANLEITUNG des WD-K10BS.
-

- 1** Wenn das Basisgerät und Subgerät eingeschaltet sind, schalten Sie die Geräte aus, indem sie die **[Power]**-Taste gedrückt halten, bis die Status-LED erlischt.
 - 2** Während Sie die **[Alle Rufen]**-Taste auf dem Basisgerät drücken, halten Sie die **[Power]**-Taste gedrückt.
Das Gerät geht in den Registrierungsmodus über. Die Status-LED leuchtet grün auf und alle Gruppen-LEDs blinken.
 - 3** Während Sie die **[Alle Rufen]**-Taste auf dem Subgerät drücken, halten Sie die **[Power]**-Taste gedrückt.
Das Subgerät geht in den Registrierungsmodus über. Die Status-LED leuchtet grün auf und alle Gruppen-LEDs blinken.
Die Registrierung beginnt automatisch, wenn sich sowohl das Basisgerät als auch das Subgerät im Registrierungsmodus befinden.
Wenn die Registrierung erfolgreich ist:
Die Status-LED des Subgeräts leuchtet grün auf und alle Gruppen-LEDs leuchten.
Wenn die Registrierung fehlgeschlagen ist:
Die Status-LED des Subgeräts leuchtet grün auf, aber alle Gruppen-LEDs leuchten nicht. Starten Sie die Geräte erneut im Registrierungsmodus und registrieren Sie nochmal.
 - Alle Subgeräte werden standardmäßig in der gleichen Gruppe (Gruppe A) registriert.
 - 4** Schalten Sie die Stromversorgung des Subgeräts ein, um es neu zu starten.
Wenn die Registrierung des Subgeräts erfolgreich ist, starten sie das Subgerät erneut. Starten Sie nach Abschluss der Registrierung das Basisgerät ebenfalls neu.
-

Hinweis:

- Halten Sie zum Verlassen des Registrierungsmodus **[PF 2]** gedrückt.
 - Wenn die Registrierung wiederholt fehlschlägt, ist eventuell die maximale Anzahl der Registrierungen überschritten.
-

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG



VORSICHT

- Bedienvorgänge, die mit * gekennzeichnet sind, können standardmäßig nicht ausgeführt werden.
Um den Bedienvorgang durchzuführen, ist es notwendig, die Einstellung mit der Programmiersoftware WD-ZS10 zu konfigurieren. Um die Einstellung zu konfigurieren, verwenden Sie die Programmiersoftware WD-ZS10 oder wenden Sie sich an den autorisierten Händler oder Monteur.
Kann die einer Taste zugeordnete Funktion nicht ausgeführt werden, ertönt ein Tastenalarmton. Und wenn einer Taste keine Funktion zugeordnet ist, ertönt kein Tastenton, auch wenn die Taste gedrückt wird.
- Die Standard-Tastennamen und -Funktionen, [PF 1] / [PF 2] zugeordnet sind, sind in diesem Handbuch beschrieben. Um dem Transceiver eine Funktion zuzuordnen oder eine Einstellung zu konfigurieren, verwenden Sie die Programmiersoftware WD-ZS10 oder wenden Sie sich an den autorisierten Händler oder Monteur.

EIN-/AUSSCHALTEN

■ Einschalten

- 1 Halten Sie die [Power]-Taste für 2 Sekunden oder länger gedrückt. Die Status-LED (rot), Gruppen-LED und Batterielade-LED leuchten auf.

Basisstationsmodus:

Wenn sich das Gerät mit dem System verbunden hat, blinkt die Status-LED orange und geht in den Gruppenruf-Modus über.

Transceivermodus:

Wenn sich das Gerät mit dem System verbunden hat, blinkt die Status-LED grün und geht in den Gruppenruf-Modus über.

Wenn sich das Gerät nicht mit dem System verbinden kann, leuchtet die Status-LED in rot.

Gehen Sie an einen Ort, an dem Verbindung möglich ist.

■ Ausschalten

- 1 Halten Sie die [Power]-Taste gedrückt, bis die Status-LED erlischt. Das Gerät ist ausgeschaltet.

EINSTELLUNG DER EMPFÄNGERLAUTSTÄRKE

Verwenden Sie die [▲]/[▼]-Taste zur Einstellung eines geeigneten Lautstärkepegels.

Verwenden Sie die [▲]-Taste, um die aktuelle Lautstärke um 1 zu erhöhen.

Verwenden Sie die [▼]-Taste, um die Lautstärke um 1 zu verringern.

- Drücken und Halten der Taste passt die Lautstärke nicht kontinuierlich an.

■ Die Lautstärke vorübergehend verringern (Lautstärkedämpfung)

- 1 Drücken und halten Sie die [▼]-Taste.

Die Lautstärke verringert sich auf den konfigurierten Wert.

Drücken der [▲]-Taste während der Lautstärkenverringern bricht die Lautstärkenverringern auf und stellt den ursprünglichen Lautstärkepegel wieder her.

VERBLEIBENDE BATTERIEKAPAZITÄT ANZEIGEN

- 1 Drücken Sie [Power].

Die Batterielade-LED blinkt und die Sprachansage wird entsprechend der verbleibenden Kapazität der Batterie abgespielt.

Verbleibende Batteriekapazität	Batterielade-LED	Sprachansage
30 % oder mehr	Blinkt 3-mal	Batterie hoch
10 % oder mehr bis weniger als 30 %	Blinkt 2-mal	Batterie mittel
Weniger als 10 %	Blinkt 1-mal	Batterie niedrig

Hinweis:

- Wenn die verbleibende Kapazität in der Batterie niedrig ist, blinkt die Status-LED rot und der Batteriewarnton ertönt in einem 10-Sekunden-Intervall. Bitte laden Sie die Batterie auf.

EINEN ANRUF TÄTIGEN

Verwenden Sie die [PTT]-Taste auf diesem Gerät oder die [PTT]-Taste auf dem Clip-Mikrofon, um einen Anruf zu tätigen.

- 1 Sprechen Sie in das Mikrofon, während Sie die [PTT]-Taste drücken.
 - Wenn ein Clip-Mikrofon angeschlossen ist, können Sie das eingebaute Mikrofon auf diesem Gerät nicht verwenden.
- 2 Lassen Sie die [PTT]-Taste los, um den Anruf zu beenden.

■ Konfiguration der Mikrofonfunktion

Die “PTT”-, “PTT Sperre”- und “VOX”-Verfahren zum Anrufen sind mit der [PTT]-Taste verfügbar. Die Methode hängt von der Einstellung ab.

Das Bedienverfahren mithilfe der “PTT”-Einstellung wird in diesem Handbuch beschrieben.

PTT	Sie können einen Anruf tätigen, während die [PTT]-Taste auf diesem Gerät oder dem Clip-Mikrofon gedrückt wird.
PTT Sperre	Drücken Sie die [PTT]-Taste auf diesem Gerät oder dem Clip-Mikrofon, um anzurufen. Drücken Sie sie erneut, um den Anruf zu beenden. Wenn “PTT-Sperre verzögern” konfiguriert ist, endet der Anruf automatisch, wenn die konfigurierte Dauer abgelaufen ist.
VOX	Das Mikrofon wird in Reaktion auf Audiosignale automatisch auf EIN geschaltet. Freihändiges Anrufen ist möglich, ohne dass die [PTT]-Taste gedrückt werden muss.

Hinweis:

- “PTT” ist die Standardeinstellung.
- Die PTT-, PTT Sperre- und VOX-Einstellung kann mit dem “Setup-Menü-Modus” geändert werden. Für Einzelheiten, siehe “Konfigurieren jeder Funktion (Setup-Menü-Modus)”.
Sie können auch die Programmiersoftware WD-ZS10 verwenden, um die Einstellung zu konfigurieren.

EINEN ANRUF IM GRUPPENRUFMODUS TÄTIGEN

Das Gerät tritt unmittelbar nach dem Einschalten in den Gruppenrufmodus ein. Drücken Sie die **[PTT]**-Taste direkt, um jeden in der gleichen Gruppe anzurufen.

Hinweis:

- Um die Gruppe zu konfigurieren oder zu ändern, verwenden Sie die Programmiersoftware WD-ZS10 oder wenden Sie sich an den autorisierten Händler oder Monteur.
-

■ Die Gruppe wechseln, um einen Anruf zu tätigen

Drücken Sie die **[Gruppenauswahl]**-Taste, die in den Funktionstasten konfiguriert ist, um von der aktuellen Gruppe zu einer anderen Gruppe zu wechseln.

Wenn die Gruppe geändert wird, blinkt die entsprechende Gruppen-LED und der Name der Gruppe wird angesagt.

Hinweis:

- Wenn dieses Gerät nach dem Wechsel der Gruppe ausgeschaltet wird, variiert die Gruppe, zu der verbunden wird entsprechend den Einstellungen des Geräts.
 - Wenn "Wiederaufnehmen" für "Power On Gruppe" konfiguriert ist: Die Gruppe, zu der das Gerät vor dem Ausschalten gehörte wird verbunden.
 - Wenn eine Gruppe für "Power On Gruppe" festgelegt ist: Die festgelegte Gruppe wird verbunden, unabhängig von der Gruppe, zu der das Gerät vor dem Ausschalten gehört hat.
-

EINEN ANRUF AN ALLE TÄTIGEN

Sie können einen Anruf zu jedermann in allen Gruppen machen, zu denen der verwendete Transceiver gehört.

1 Halten Sie die **[Alle Rufen]**-Taste gedrückt.

Ein "Bi-Bo-Bi-Bo"-Ton und ein Alle Rufen-Ton ertönt im Kopfhörer.

- Wenn ein Anruf ungültig-Ton zu hören ist, warten Sie einen Moment und versuchen Sie es erneut.

2 Sprechen Sie in das Mikrofon, während Sie die **[PTT]**-Taste drücken.

3 Nachdem Alle Rufen beendet ist, drücken Sie die **[Alle Rufen]**-Taste erneut.

Ein kompletter Ton ertönt und das Gerät kehrt in den Gruppenrufmodus zurück.

■ Notieren der Tastenzuordnung

Notieren Sie sich die Funktionen, die den Tasten auf diesem Gerät zugeordnet sind, in der Tabelle unten, falls gewünscht.

- **Modellname:**

Taste		Funktion
PF 1	Drücken	
	Drücken und halten	
PF 2	Drücken	
	Drücken und halten	
Alle Rufen	Drücken	
	Drücken und halten	

- Dauer für drücken und halten: Sekunden

PORTOFOON BASIS

WD-K10PBS

ZENDONTVANGER

WD-K10TR

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Voor gedetailleerde gebruiksinstructies, download u de WD-K10 Serie **GEBRUIKERSHANDLEIDING** (PDF-bestand) van de volgende website voor het downloaden van de Handleiding:



http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de essentiële vereisten van richtlijn 2014/53/EU.

Firmware Auteursrecht

De titel op en het eigendom van auteursrechten voor firmware ingebed in KENWOOD productgeheugens zijn gereserveerd voor JVC KENWOOD Corporatie.

Informatie over het weggoien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.



Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.

Het juist recyclen en weggoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

HARTELIJK DANK

Wij zijn dankbaar dat u heeft gekozen voor **KENWOOD** voor uw digitale zendontvanger applicaties.

INHOUD

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER	2
VOORZORGSMAATREGELEN	3
APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN	10
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES	10
VOORBEREIDING	11
INSTALLEREN/ VERWIJDEREN VAN DE ACCU	11
BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM	12
OPLADEN VAN DE BATTERIJ (OPTIONELE BATTERIJ-OPLADER)	13
AANSLUITEN VAN DE (OPTIONELE) KLEMMICROFOON OF -HEADSET	14
STARTEN VAN WD-K10PBS IN ZENDONTVANGERMODUS	15
ORIENTATIE	16
REGISTREREN SUB-UNIT OP BASISUNIT	18
BASISBEDIENING	20
IN-/UITSCHAKELEN VAN HET APPARAAT	20
AANPASSEN VAN HET VOLUMENIVEAU VAN DE ONTVANGER	21
WEERGAVE VAN DE RESTERENDE CAPACITEIT VAN DE BATTERIJ	21
BELLEN	22
BELLEN IN GROEPSPREKMODUS	23
HET MAKEN VAN EEN ALL CALL	23

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

- Laat onderhoud alleen uitvoeren door gekwalificeerde technici.

Veiligheid: Het is belangrijk dat de operator zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties niet gespecificeerd door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Als een headset of hoofdtelefoon is aangesloten op de zendontvanger, verminder het zenderontvanger volume. Let op het volumeniveau bij het uitschakelen van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.
- In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaalof graanstof, enz.).
- Bij het tanken of wanneer geparkeerd bij een benzinepomp.



VOORZICHTIG

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij (of batterijhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de batterijpolen kunnen kortsluiten.
- Er is ontplofingsgevaar als de batterij foutief wordt vervangen. Alleen vervangen met hetzelfde type.
- Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- Als een in de handel verkrijgbare halsriem wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de riem niet verstrikt raakt in de nabijgelegen machine.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.



VOORZICHTIG

- De frequentieband (1,9 GHz band) waarop dit product opereert en zijn gemiddelde uitgangsvermogen (minder dan 10 mW) zijn hetzelfde als PHS (Persoonlijk Handy-telefoon Systeem). Als dit product wordt gebruikt in de nabijheid van medische apparatuur, moet u ervoor zorgen dat u voldoende verifieert voordat u het product gebruikt.
- Zet het volume van de oortelefoon niet te hoog
Het continu luisteren naar een hoog volume voor een langere tijd kan van invloed zijn op uw gehoor.
- Zet de draagbare zendontvanger niet aan/uit en verwijder/steek de stekker er niet in terwijl u nog een oortelefoon draagt
Plotselinge uitbarstingen van hard geluid kunnen leiden tot gehoorbeschadiging.
- Het gebruiken van de oortelefoons in een droge omgeving kan voor een tintelend gevoel in uw oren zorgen. Dit wordt veroorzaakt door de opeenhoping van statische lading op het lichaam en het aangesloten apparaat, niet vanwege een storing in de oortelefoons. Dit komt minder vaak voor bij mensen die kleding dragen gemaakt van natuurlijke materialen of wanneer men preventieve maatregelen neemt om de ophoping van statische ladingen op kleren tegen te gaan.

Informatie over de batterij:

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**

De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.

- **De batterij niet kortsluiten!**

De + en – polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.

- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken of plaatsen in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C/ 176°F)!**

Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Vermijd het onderdompelen van de accu in water of op een andere manier zorgen dat hij nat wordt!**

Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de gereguleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de gereguleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties optreden. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet opladen met apparaten die niet zijn gespecificeerd**

Laad geen andere apparaten dan de draagbare zendontvanger WD-K10PBS, WD-K10TR en de accu-oplader van **KENWOOD**. De accu kan barsten of lekken wat kan leiden tot brand of letsel.



GEVAAR

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**

De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terechtkomt, spoel uw ogen onmiddellijk uit met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**

Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouders plaatsen!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**

Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.

- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**

Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

VERMELDING OVER WATERBESTENDIG MODEL

Waterbestendigheid en onderhoud

Dit product is in-house getest en gecontroleerd op IP67 stofbestendige/waterbestendige prestaties. De stofbestendigheid/waterbestendigheid is echter niet gegarandeerd voor alle situaties bij werkelijk gebruik.

IP67: De IP-norm is het beschermingsniveau dat is gespecificeerd door de internationale norm IEC 60529. Het eerste cijfer duidt op het “stofbestendighedsniveau” en het tweede cijfer op het “waterbestendigheds” niveau.

VOORZORGSMAATREGELEN

- De toepasselijke normen hierboven garanderen niet dat de zendontvanger kan worden gebruikt in water. De zendontvanger kan worden beschadigd als deze zich dieper bevindt dan 1 meter of als de maximale onderwatertijd langer duurt dan 2 uur.
- Houd de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om de waterbestendigheid van de zendontvanger te behouden:
 - a) Laat de zendontvanger niet vallen en stel deze niet bloot aan schokken of trillingen.
 - b) Demonteer de transceiver niet en probeer er geen veranderingen in te maken. (Een juiste werking wordt niet gegarandeerd indien veranderd of gedemonteerd.)
 - c) Dompel de zendontvanger niet onder in water dat oplosmiddelen of capillair-actieve stoffen bevat, zoals afwasmiddel of alcohol.
- Als de zendontvanger in modderig of zout water (inclusief zeewater) terecht komt, kan het apparaat gaan roesten. In dat geval direct afspoelen met zoet water en droogwrijven met een zachte doek.
- Als water op de microfoon, de batterij of de antenne-aansluiting spat, dient u deze met een zachte doek te drogen voordat u de zendontvanger opnieuw aansluit.
- Water dat de microfoon of het rooster van de luidspreker binnendringt, kan leiden tot verlaging of vervorming van het stemniveau. Schud de zendontvanger licht om het water uit de luidspreker en/of microfoon te verwijderen voordat u het apparaat bedient.
- Gebruik van opties op de zendontvanger die niet door **KENWOOD** zijn gespecificeerd kan de waterbestendigheid en stofdichtheid verminderen of zelfs tenietdoen.

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

Opmerking:

- De volgende uitpakinstructies zijn bedoeld voor gebruik door uw **KENWOOD** dealer, een erkend **KENWOOD** servicecentrum of de fabriek.

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. Wij raden u aan de in onderstaande tabel vermelde punten te identificeren voordat u de verpakking weggooit. Als er iets ontbreekt of beschadigd is tijdens het transport, dien dan onmiddellijk een claim in bij de vervoerder.

BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Riemclip	1
• Schroeven voor riemclip	2
Accu	1
(De accu is op de zendontvanger voorgeïnstalleerd.)	
GEBRUIKERSHANDLEIDING	1

Programmering Software WD-ZS10

Om de primaire instellingen voor deze unit te configureren, sluit u deze unit aan op een PC waarop de programmeersoftware WD-ZS10 geïnstalleerd is.

Voor meer informatie over het configureren van de instellingen, download de WD-K10 Serie GEbruikersHANDLEIDING (Installatiereferentie) (PDF-bestand) en de WD-ZS10 GEbruikersHANDLEIDING (PDF-bestand) van de volgende website voor het downloaden van Handleiding:

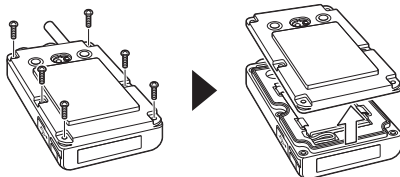
http://manual.kenwood.com/en_contents/search/keyword

VOORBEREIDING

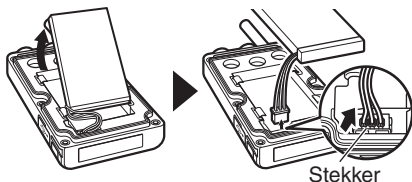
INSTALLEREN/ VERWIJDEREN VAN DE ACCU

Deze unit wordt geleverd met de accu al geïnstalleerd. Om de accu te vervangen, volgt u de onderstaande stappen om de accu te verwijderen en te installeren.

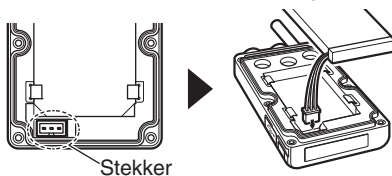
- 1 Draai de schroeven los (x6) aan de achterkant van de eenheid en verwijder het achterdeksel.



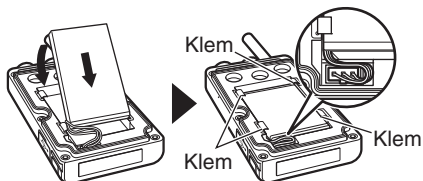
- 2 Verwijder de accu en verwijder de accustekker. Wanneer u de stekker verwijdert, houdt u de onderkant van de connector vast en trekt u deze langzaam recht omhoog.



- 3 Sluit de accustekker aan op aansluiting van de eenheid.



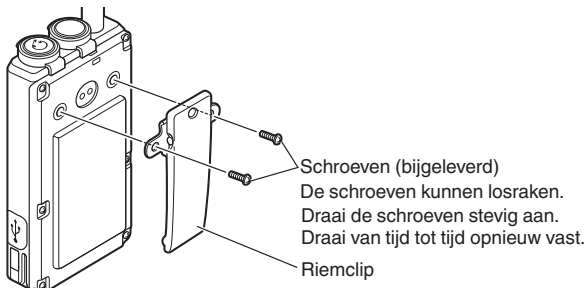
- 4 Plaats de accukabels als getoond in de illustratie en druk de accu er in.
Druk hem er stevig in totdat de klemmen op de accu zitten.



- 5 Bevestig het achterdeksel en draai de schroeven aan (x6).
Na het installeren van de accu, bevestigt u het deksel van de accu en zet deze vast door middel van het aandraaien van de schroeven.
Wanneer u het deksel van de accu bevestigt, zorg er dan voor dat er geen fijne vreemde materialen (waaronder vezels, haren en zand) vast komen te zitten.

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM

Deze unit kan worden bevestigd op een riem met behulp van de bijgeleverde riemklem.



OPLADEN VAN DE BATTERIJ (OPTIONELE BATTERIJ-OPLADER)

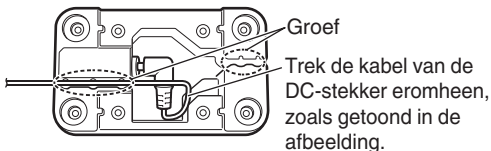
Zorg ervoor dat u deze eenheid oplaadt met de KSC-48CR oplader alvorens ze te gebruiken.

■ Opladen van de accu

- 1 Verwijder de beugel aan de onderkant van de lader en steek de DC-stekker van de AC-adapter in de DC IN-aansluiting van de lader.

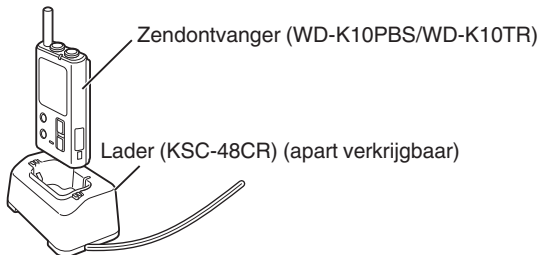
Voor meer informatie over het bevestigen en verwijderen van de houder, raadpleeg de handleiding van de lader KSC-48CR.

- 2 Steek de kabel in de linker of rechter groef, afhankelijk van waar de lader is ingesteld.



* De in deze afbeelding getoonde kabel is in de linker groef geplaatst.

- 3 Herinstalleer de houder en steek de AC-adapter in het AC-stopcontact.
- 4 Plaats de zendontvanger met de accu geïnstalleerd op de lader.



De acculader LED licht rood op en het opladen begint.

- De zendontvanger schakelt automatisch uit als het op de lader wordt geplaatst terwijl het nog aanstaat. Vanwege veiligheidsredenen, schakelt u de zendontvanger uit tijdens het laden.
- Zorg ervoor dat de metalen contactpunten van de zendontvanger stevig in contact staan met de contactpunten van de lader.

De acculader LED gaat uit wanneer het laden is voltooid. Verwijder de zendontvanger.

- De geschatte tijd die nodig is om de accu op te laden is als volgt:

WD-K10PBS: ca. 6 uur

WD-K10TR: ca. 5 uur



VOORZICHTIG

- Gebruik alleen de gespecificeerde lader KSC-48CR om deze unit op te laden.

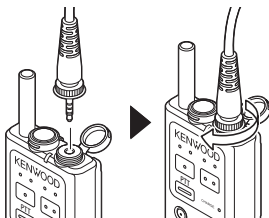
AANSLUITEN VAN DE (OPTIONELE) KLEMMICROFOON OF -HEADSET

Verbindt met de optionele klipmicrofoon of -headset.

- Compatibel model: EMC-13/ EMC-14/ KHS-37

Opmerking:

- Lees de handleiding van de aangesloten apparatuur voordat u deze gebruikt.
- Schakel de zendontvanger uit voordat u een verbinding maakt. Het maken van een verbinding terwijl de zendontvanger is ingeschakeld, activeert de beschermer die het besturen van de zendontvanger uitschakelt. De klipmicrofoon of hoofdtelefoon wordt ook uitgeschakeld.



Steek de stekker in de aansluiting van de zendontvanger, en beveilig door middel van het draaien van de dop in de richting van de pijl.



VOORZICHTIG

- Stofbestendig/waterdicht en omgeving van gebruik
Wanneer de meegeleverde microfoonstekker montagebeugel wordt gebruikt tijdens het aansluiten van de gespecificeerde optie op de speaker-/microfoonterminal, dan voldoet de zendontvanger aan de IP67 stofbestendige/waterdichte specificaties. De stofbestendige/waterdichte prestaties van de optie variëren met ieder optioneel product.
Als een andere optie dan degene hierboven is aangesloten, is de zendontvanger niet meer stofbestendig/waterdicht.

STARTEN VAN WD-K10PBS IN ZENDONTVANGERMODUS

WD-K10PBS kan worden gebruikt als een basisunit of als een sub-unit.

Om als een sub-unit te gebruiken, voert u de volgende handelingen uit en start u in zendontvanger modus.

- 1 Als de unit ingeschakeld is, schakelt u deze uit door middel van het indrukken en het vasthouden van de [**Stroom**] knop totdat de status-LED uit gaat.
- 2 Terwijl u de [**PF 1**] toets indrukt, drukt u op de [**Stroom**] knop en houdt u deze voor 2 of meer seconden ingedrukt.
De unit gaat over op de zendontvangermodus. Spraakaankondiging wordt afgespeeld en de status-LED knippert groen.

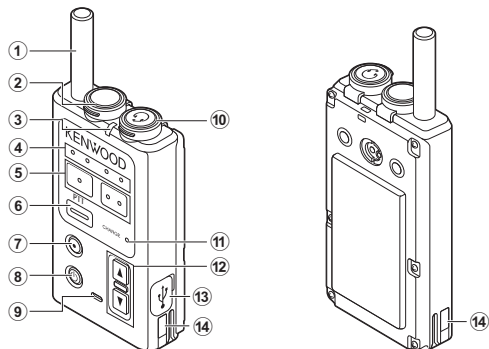
Opmerking:

- Wanneer de unit is opgestart in zendontvangermodus (sub-unit), zal het de volgende keer opnieuw in zendontvangermodus starten door simpelweg de stroom in te schakelen.
- Het uitvoeren van dezelfde handeling wanneer in zendontvangermodus (sub-unit) veranderd de unit naar basisstationmodus (basisunit).

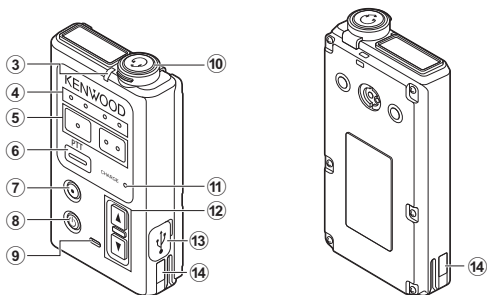
Wanneer de unit verandert naar basisstationmodus (basisunit), zal de spraakaankondiging worden afgespeeld en de status-LED knippert oranje.

ORIENTATIE

<WD-K10PBS>



<WD-K10TR>



① **Antenne**

② **PMR-verbindingaansluiting**

Voor het uitvoeren van externe draadloze communicatie.
Enkelvoudige externe draadloze triggeraansluiting.

③ Status-LED

Geeft de status van deze unit aan.

Indicatorkleur	Status	
	Basisstation modus	Zendontvanger modus
Knipperend groen (langzaam)	-	Normale modus/ Praten-luisteren
Knipperend groen (snel)	-	Menumodus
Groen	Apparaatregistratie	
Rood knipperend (langzaam)	Lage accuspanning	
Rood knipperend (snel)	Erg lage accuspanning	
Rood	Stroom ON	Stroom ON/ Geen lijnverbinding
Knipperend blauw (langzaam)	-	Luisterstand
Knipperend blauw (snel)	Systeemfout	
Blauw	Draadloze instelling door de PC	
Knippert oranje (langzaam)	Normale modus	-
Oranje knipperend (snel)	Menumodus	-
Knippert afwisselend groen en oranje	Updaten	Updaten

- Knipperend (langzaam): knippert elke 3 seconden / knipperend (snel): knippert iedere seconde

④ Groep-LED

Geeft de huidige oproepengroep weer.

⑤ [PF 1] toets/ [PF 2] toets

Druk of druk en houd ingedrukt om de functie die is geconfigureerd voor iedere toets uit te voeren.

- Iedere functie kan worden geconfigureerd voor elke toets. Deze unit kan met een andere naam en functie voor elke toets worden geleverd. Voor meer informatie, neem contact op met de erkende dealer of installateur.

⑥ [PTT] toets

Druk in om te bellen.

- Afhankelijk van de instelling zal deze toets uitgeschakeld zijn wanneer een klipmicrofoon of een hoofdtelefoon, die afzonderlijk worden verkocht, is aangesloten. Voor meer informatie, neem contact op met de erkende dealer of installateur.

- ⑦ **[Alle Oproepen] toets**
Druk op deze toets en houd hem ingedrukt om een Alle Oproepen-oproep te maken.
- Ledere functie kan worden geconfigureerd naar de **[Alle Oproepen]** toets. De eenheid kan worden geleverd met een andere functie voor deze toets. Voor meer informatie, neem contact op met de erkende dealer of installateur.
- ⑧ **Aan/uit-toets**
Indrukken en ingedrukt houden om de stroom in/uit te schakelen. Druk op deze knop om de resterende capaciteit van de accu te bekijken. De acculader-LED knippert.
- ⑨ **Microfoon**
Als u belt zonder gebruik te maken van de klipmicrofoon, spreekt u in deze microfoon.
- Deze toets is uitgeschakeld wanneer er een klipmicrofoon of een hoofdtelefoon, die afzonderlijk worden verkocht, is aangesloten.
- ⑩ **Microfoon/ Oortelefoon-aansluiting**
Voor het aansluiten van een klipmicrofoon, oortelefoon of hoofdtelefoon, die afzonderlijk worden verkocht. Sluit geen ander apparaat dan de compatibele modellen aan.
- ⑪ **Acculader-LED**
Geeft de laadstatus weer.
- Gaat branden: bezig met laden
 - Knipperend: opladen wordt voorbereid, of er is een fout
 - Lampje gaat uit: laden voltooid
- ⑫ **[▲]/ [▼] toets**
Voor aanpassen van het volume van de zendontvanger. Het volume van de zendontvanger verandert met elke druk op de [▲]/[▼] toets, van niveau 1 tot 15. Voor meer informatie, zie "AANPASSEN VAN HET VOLUMENIVEAU VAN DE ONTVANGER".
- ⑬ **Gegevens instelling connector**
Voor het registreren van deze unit of het aanpassen van de instellingen.
- Normaal niet gebruikt. Open de behuizing niet. En raak de aansluiting niet aan.
- ⑭ **Laad contactterminal**

REGISTREREN SUB-UNIT OP BASISUNIT

Deze unit wordt gebruikt wanneer de zendontvanger die moet worden gebruikt als sub-unit is geregistreerd op het Portofoon basis WD-K10PBS of Basisstation WD-K10BS dat gebruikt zou moeten worden als basisunit.

Deze paragraaf geeft uitleg over het registreren van de sub-unit op de basisunit (Portofoon basis WD-K10PBS).

Opmerking:

- Het Portofon basis WD-K10PBS (alleen zendontvanger modus) of de Zendontvanger WD-K10TR kunnen worden geregistreerd als een sub-eenheid.
- Een sub-eenheid kan ook worden geregistreerd met behulp van de programmeersoftware WD-ZS10. Voor meer informatie, zie de programmeersoftware WD-ZS10 Gebruiksaanwijzing.
- Voor meer informatie over het registreren van een Basisstation WD-K10BS, raadpleegt u de GEBRUIKERSHANDLEIDING van WD-K10BS.

1 Als de basisunit en sub-units zijn ingeschakeld, schakelt u de stroom uit door de drukken op de [**Stroom**] knop en u houdt deze ook ingedrukt totdat de status-LED uit gaat.

2 Terwijl u drukt op de [**Alle Oproepen**] toets op de basisunit, drukt u op de [**Stroom**] knop en houdt u deze ook ingedrukt. De unit gaat over op de registratiemodus. De status-LED licht groen op en alle Groep-LED's knipperen.

3 Terwijl u drukt op de [**Alle Oproepen**] toets op de sub-unit, drukt u op de [**Stroom**] knop en houdt u deze ingedrukt.

De sub-unit gaat over op de registratiemodus. De status-LED licht groen op en alle Groep-LED's knipperen.

De registratie begint automatisch wanneer zowel de basisunit en de sub-unit in registratiemodus zijn.

Wanneer de registratie is geslaagd:

De status-LED van de sub-unit licht groen op en alle Groep-LED's lichten op.

Wanneer de registratie is mislukt:

De status-LED van de sub-unit licht groen op maar alle Groep-LED's lichten niet op. Herstart de units in registratiemodus en registreer opnieuw.

- Alle sub-units zijn standaard geregistreerd tot dezelfde groep (groep A).

4 Schakel de stroom van de sub-unit in om deze te herstarten. Wanneer de registratie van de sub-unit succesvol is, zal de sub-unit herstarten.

Als de registratie voltooid is, herstart u ook de basisunit.

Opmerking:

- Om de registratiemodus te verlaten, drukt u op de [**PF 2**] toets en houd u deze ingedrukt.
 - Als de registratie herhaaldelijk mislukt, kan het maximum aantal registraties zijn overschreden.
-

BASISBEDIENING



VOORZICHTIG

- Bediening gemarkeerd met * kan niet standaard worden uitgevoerd. Om de bewerking uit te voeren, is het noodzakelijk de instelling te configureren met behulp van de programmeersoftware WD-ZS10. Om de instelling te configureren, gebruikt u de programmeersoftware WD-ZS10 of neem contact op met een erkende dealer of installateur.
Als de functie die is toegewezen aan een toets niet kan worden uitgevoerd, dan zal er een toets-faalt waarschuwingstoon klinken. En als een functie niet is toegewezen aan een toets, dan zal er geen bedrijfstoon klinken zelfs wanneer de toets wordt ingedrukt.
- De standaard toetsnamen of functies toegewezen aan de [PF 1] / [PF 2] worden beschreven in deze handleiding. Om een functie toe te wijzen aan de zendontvanger of om een instelling te configureren, gebruikt u de programmeersoftware WD-ZS10, of neem contact op met een erkende dealer of installateur.

IN-/UITSCHAKELLEN VAN HET APPARAAT

■ In-/uitschakelen van de stroom

- 1 Druk op de [**Stroom**] knop en houd deze voor 2 of meer seconden ingedrukt.

De status-LED (rood), groep-LED en de acculader-LED lichten op.

Basisstation modus:

Wanneer de unit is verbonden met het systeem, zal de status-LED oranje knipperen en gaat hij over in de groepsoproepmodus.

Zendontvangermodus:

Wanneer de unit is verbonden met het systeem, zal de status-LED groen knipperen en gaat hij over in de groepsoproepmodus.

Als het niet mogelijk is voor de unit om te verbinden met het systeem, zal de status-LED rood oplichten.

Ga naar een locatie waar verbinden mogelijk is.

■ Het uitschakelen van de stroom

- 1 Druk de [**Stroom**] knop in en houd deze ingedrukt totdat de status-LED uit gaat.

Het apparaat wordt uitgeschakeld.

AANPASSEN VAN HET VOLUMENIVEAU VAN DE ONTVANGER

Gebruik de [▲]/[▼] toetsen om het volume tot een geschikt niveau aan te passen.

Gebruik de [▲] toets om het huidige volumeniveau te verhogen met 1.

Gebruik de [▼] toets om het huidige volumeniveau met 1 te verlagen.

- Het indrukken en vasthouden van de toets zorgt er niet voor dat het volume continu wordt aangepast.

■ Het tijdelijk verlagen van het volume (Volumedemping)

- 1 Houdt de [▼] toets ingedrukt.

Het volumeniveau daalt naar de geconfigureerde waarde.

Door op de [▲] toets te drukken tijdens het dempen van het volume wordt het dempen van het volume geannuleerd en er wordt teruggekeerd naar het oorspronkelijke volumeniveau.

WEERGAVE VAN DE RESTERENDE CAPACITEIT VAN DE BATTERIJ

- 1 Druk op de [Stroom] knop.

De acculader-LED knippert en de spraakaanondiging wordt afgespeeld volgens de resterende capaciteit in de accu.

De resterende capaciteit in de accu	Acculader-LED	Spraakaanondiging
30% of meer	Knippert 3 keer	Accu hoog
10% of meer tot minder dan 30%	Knippert 2 keer	Accu midden
Minder dan 10%	Knippert 1 keer	Accu laag

Opmerking:

- Als de resterende capaciteit van de batterij bijna leeg is, dan knippert de status-LED rood en de waarschuwingstoon van de accu klinkt bij elke interval van 10 seconden. Laad de accu op.

BELLEN

Gebruik de [PTT] toets op deze unit of de [PTT] toets op de klipmicrofoon om een oproep te maken.

- 1 Spreek in de microfoon terwijl u op de [PTT] toets drukt.
 - Wanneer een klipmicrofoon is aangesloten, kan de ingebouwde microfoon op deze eenheid niet worden gebruikt.
- 2 Laat de [PTT] toets los om de oproep te beëindigen.

■ Bediening op het configureren van de microfoonfunctie

De “PTT”, “PTT Lock” en “VOX” methoden om te bellen zijn beschikbaar via de [PTT] toets. De methode is afhankelijk van de instelling.

De bedrijfsmodus gebruikt de “PTT” instelling als beschreven in deze handleiding.

PTT	U kunt een oproep maken terwijl de [PTT] toets op deze unit of op de klipmicrofoon wordt ingedrukt.
PTT Lock	Druk op de [PTT] toets op deze unit of op de klemmicrofoon om te bellen. Druk nogmaals op de knop om de oproep te beëindigen. Als “PTT-slotvertraging” is geconfigureerd, wordt het gesprek automatisch beëindigd wanneer de geconfigureerde tijdsduur verstrijkt.
VOX	De microfoon schakelt automatisch in als reactie op geluidssignalen. Handsfree bellen is mogelijk zonder dat u op de [PTT] toets hoeft te drukken.

Opmerking:

- “PTT” is de standaardinstelling.
 - De PTT-, PTT Lock- en de VOX-instellingen kunnen worden veranderd door middel van de “Setup-menumodus”. Voor meer informatie, raadpleeg “Het configureren van iedere functie (Setup-menumodus)”.
- U kunt ook de programmeersoftware WD-ZS10 gebruiken om de instelling te configureren.

BELLEN IN GROEPSGESPREKMODUS

De unit gaat over op de Groepoproepfunctie onmiddellijk nadat de stroom wordt ingeschakeld. Druk direct op de [PTT] toets om iedereen in dezelfde groep te bellen.

Opmerking:

- Om de groep te configureren of te veranderen, gebruikt u de programmeersoftware WD-ZS10 of neem contact op met een erkende dealer of installateur.
-

■ Het veranderen van de groep om te bellen

Druk op de [**Groep selecteren**] toets geconfigureerd in de functietoets om de huidige groep naar een andere groep te veranderen.

Als de groep wordt gewijzigd, dan zal de bijbehorende groep-LED knipperen en de naam van de groep wordt aangekondigd.

Opmerking:

- Wanneer deze unit wordt uitgezet na het veranderen van groep, dan zal de groep waaraan deze unit zich zal verbinden na weer aangezet te worden variëren naargelang de instelling van de unit.
 - Als "Hervatten" is geconfigureerd voor "Stroom aan groep": De groep waartoe de unit behoorde voordat de stroom werd uitgeschakeld wordt aangesloten.
 - Als een groep is opgegeven voor "Stroom aan groep": De aangegeven groep wordt aangesloten ongeacht de groep waartoe de unit behoorde voor het uitschakelen van de stroom.
-

HET MAKEN VAN EEN ALL CALL

U kunt een oproep plaatsen naar iedereen in alle groepen die horen bij de zendontvanger in gebruik.

- 1 Druk op de [**Alle Oproepen**] toets en houd deze ingedrukt. Een "pee-poo-pee-poo" geluid en een alle oproepen toon kan worden gehoord uit de oortelefoon.
 - Wanneer er een ongeldige oproep-toon wordt gehoord, wacht even en probeer opnieuw.
- 2 Spreek in de microfoon terwijl u op de [PTT] toets drukt.
- 3 Nadat de alle oproep is beëindigd, druk op de [**Alle Oproepen**] toets en probeer opnieuw. Een voltooi-toon klinkt en de eenheid keert terug naar groeps gesprekmodus.

■ Het noteren van de toetstoewijzigingen

Noteer de functies toegewezen aan de toetsen op deze unit in de tabel hieronder voor uw gemak.

- **Modelnaam:**

Toets		Functie
PF 1	Drukken	
	Druk in en houd vast	
PF 2	Drukken	
	Druk in en houd vast	
Alle Oproepen	Drukken	
	Druk in en houd vast	

- Duur voor drukken en vasthouden: seconden

Hereby, JVCKENWOOD Nederland B.V. declares that the radio equipment types WD-K10PBS, WD-K10TR are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<http://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>

(Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)

Model		Frequency range	Max. output power
WD-K10PBS	TX/RX	1880 – 1900 MHz	250 mW
WD-K10TR	TX/RX	1880 – 1900 MHz	250 mW

KENWOOD

